

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
(UNAN - LEÓN)
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA.**

“2012: Año del Bicentenario y Refundación de la Universidad”.



**MONOGRAFÍA PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADAS EN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES, MENCIÓN EN
LENGUA Y LITERATURA.**

**ESTUDIO DE LA SENSIBILIDAD SOCIAL DE AZARÍAS H. PALLAIS EN
ESTUDIANTES DE 11mo GRADO DEL INSTITUTO AZARÍAS H. PALLAIS,
MUNICIPIO DE CORINTO, CHINANDEGA, I SEMESTRE 2012.**

AUTORAS:

- **Nancy de la Cruz Guido Rostrán.**
- **Belkis Yesenia Mendoza García.**
- **Ileana Massiel Peralta Ulloa.**
- **María Auxiliadora Téllez Rivas.**

TUTORA:

Msc. : Bernarda Fátima Munguía.

¡A LA LIBERTAD POR LA UNIVERSIDAD!

León, Julio 2012.

AGRADECIMIENTO

Al culminar nuestros estudios mediante el presente trabajo monográfico, brindamos profundo agradecimiento a:

Dios todo poderoso, por darnos la vida, salud, sabiduría, perseverancia y fortaleza durante el transcurso de este esfuerzo.

La UNAN.-León, Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, a través del Departamento Docente de Lengua y Literatura, por habernos garantizado la formación profesional, la que nos permitirá desempeñarnos con mayor responsabilidad en el campo laboral, en función del desarrollo social de nuestro país.

Director, docentes y estudiantes del Instituto Azarías H. Pallais, por brindarnos el tiempo y los aportes necesarios, mismos que fueron de gran utilidad para la elaboración de nuestra Monografía.

Nuestra Tutora, Msc. Bernarda Fátima Munguía, por brindarnos todo su esfuerzo durante la conducción del trabajo de investigación, porque sin su apoyo, nuestras expectativas y metas propuestas no hubieran sido alcanzadas con éxito.

DEDICATORIA

Dedicamos el presente trabajo de investigación, especialmente a:

DIOS todo poderoso creador del cielo y la tierra que con su bendición, nos brindó fortaleza y sabiduría, guiándonos por el camino correcto, para poder alcanzar la meta deseada, mediante la culminación satisfactoria de una nueva etapa de nuestras vidas, hasta conseguir este triunfo.

A nuestros padres, por alentarnos, apoyarnos, compartir nuestros triunfos y derrotas, sueños y metas; enseñándonos el verdadero valor de la vida, lo gratificante de conquistar y gozar nuestros logros, los que fueron alcanzados gracias al incondicional apoyo moral, espiritual y económico, adquiriendo así la culminación exitosa de este modesto trabajo investigativo.

Las autoras.

INDICE

CONTENIDO	PÁGINA
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN	3
1.1 Constitución del equipo.	4
1.2 Búsqueda de evidencias.	5
1.3 Planteamiento de problema.	6
1.4 Objetivos de la Investigación.	7
1.5 Formulación de Hipótesis.	8
1.6 Negociación de escenario.	9
CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO	10
2.1 Universo, población y muestra.	11
2.2 Tipos de métodos utilizados.	11
2.3 Diseño Metodológico.	13
2.4 Instrumentos de Investigación.	16
2.5 Discusión de resultados de encuestas.	17
2.6 Contrastación de la entrevista.	24
CAPÍTULO III: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.	17
3.3 Marco Contextual.	26
3.4 Marco Conceptual.	27
CAPÍTULO IV: EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.	42
4.1 Caminos.	43
4.2 Piraterías	57

CAPÍTULO V: PROPUESTA DE MEJORA.	61
5.1 Plan de Mejora.	62
CAPÍTULO VI: ETAPA FINAL.	63
6.1 Conclusiones.	64
6.2 Recomendaciones.	65
6.3 Reflexiones del equipo.	66
BIBLIOGRAFÍA	67
ANEXOS: 1. Cronograma de Trabajo. 2. Guía de encuesta. 3. Entrevista a docentes. 4. Entrevista a la dirección del Instituto. 5. Unidad Didáctica.	

INTRODUCCIÓN.

Somos estudiantes egresadas de la Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, con mención en Lengua y Literatura. El propósito de nuestro trabajo está basado en contribuir con el fortalecimiento de la sensibilidad del poeta y escritor Azarías H. Pallais, así mismo destacar la importancia de hacer uso de las distintas estrategias metodológicas que contribuyan en la apropiación de la literatura nicaragüense.

El principal objetivo de este estudio es que los jóvenes se beneficien de métodos, técnicas y estrategias básicas de lectura, y además de crear en ellos el hábito de estudio y lectura crítica.

En el centro educativo donde realizamos nuestro estudio, procedimos a la búsqueda bibliográfica, donde se pudo constatar en los archivos existentes, que se han realizado algunos estudios relacionados a este tema.

En la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la UNAN-León, encontramos un trabajo de investigación similar al nuestro “El empobrecimiento léxico de estudiantes de quinto año instituto público del poder ciudadano “Azarías H. Pallais” puerto de Corinto, I semestre 2011”, éste tiene como propósito el indagar aspectos relacionados al vocabulario limitado que presentan los estudiantes durante el proceso educativo en Lengua y Literatura.

Decidimos investigar sobre la sensibilidad social de Azarías H. Pallais ya que consideramos de mucha importancia que los estudiantes tengan conocimiento de

los escritores y poetas de la literatura nicaragüense y sean capaces de comprender cualquier texto, porque Leer es: Comprender, Analizar e Interpretar.

Es por tanto ineludible que los docentes del área de Lengua y Literatura, tomen en cuenta los elementos precisos para la educación como es: La motivación, forma de organizar la enseñanza, creatividad, medios didácticos, etc. Sin obviar que es muy necesaria la aplicación de estrategias metodológicas para comprender una lectura, considerando que el análisis de fondo de los texto es el que determina la calidad del mismo, y por ende, la capacidad del lector.

CAPÍTULO I

“Exploración”

1.1 CONSTITUCIÓN DEL EQUIPO.

Desde que iniciamos nuestra preparación superior en la UNAN. - León, Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, Carrera Lengua y Literatura, habíamos tomado la decisión de intervenir de manera directa en el proceso educativo de nuestro entorno, y una vez culminada nuestra preparación profesional a través de la licenciatura en la modalidad Sabatina, se manifieste con mayor firmeza nuestro compromiso.

En el aula de clase nos encontrábamos estudiantes de diversos municipios del país, por ser nosotras de lugares vecinos y con afinidades en común, surgió la posibilidad de trabajo por lo que decidimos constituirnos como equipo de investigación.

Haber tomado la disposición de trabajar juntas y llegar hasta la culminación de nuestra Monografía, fue una excelente decisión, ya que siempre hemos tratado de poner en práctica valores de responsabilidad, respeto, solidaridad, compañerismo, etc.

1.2 BÚSQUEDA DE EVIDENCIAS.

Una vez conformado el equipo de investigación, procedimos a la búsqueda de evidencia del posible problema, a través de la observación, entrevista indirecta y sondeo para corroborar su existencia.

Esta información logró constatar, enriquecer y profundizar que existe poco conocimiento en los estudiantes de 11mo grado sobre la sensibilidad social de Azarías H. Pallais y su influencia en la Literatura Nicaragüense; gracias a la aplicación de instrumentos de recolección de información a los estudiantes, docentes y miembros de la dirección del instituto, permitiéndonos respaldar la formulación de nuestro problema, objeto de estudio.

1.3 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

Nuestro centro de estudio es el Instituto Azarías H. Pallais, razón por la que nos interesamos en fortalecer y profundizar los conocimientos sobre este gran personaje, sin embargo los alumnos del 11mo grado del Colegio Azarías H. Pallais, al momento que se les pregunta acerca de la vida, obra y sensibilidad social del poeta, reaccionan con un alto nivel de desconocimiento, pues dan poca importancia e indiferencia a la información, siendo ésta una de las causas en la carencia del hábito de la lectura comprensiva, pues nos llama poderosamente la atención que siendo alumnos del mismo centro, carezcan de orientación sobre él.

Cuando los alumnos realizan una lectura crítica presentan dificultades de comprensión y poco conocimiento acerca de escritores nicaragüenses. Frecuentemente se les atribuye el problema a ellos mismos, se enfatiza que este se debe a: que realizan una lectura superficial, poco dominio del contenido desarrollado por las docentes, poco interés por los estudiantes, y esto lleva como resultado a un conocimiento deficiente, no logrando un nivel de aprendizaje satisfactorio o significativo.

Efectos o consecuencias que comúnmente suelen presentarse:

- Poca Comprensión de los textos con contenidos profundos, por falta de vocabulario, manejo de técnicas, decodificación y práctica.
- Afectación del proceso de Enseñanza-Aprendizaje, porque no se insta a una lectura crítica que conduzca al desarrollo básico del lenguaje, y al conocimiento de nuestros escritores Nicaragüenses.
- Falta de dominio de reglas ortográficas.
- Poco conocimiento de técnicas de redacción.

Luego de haber realizado el análisis de la situación encontrada, nos hemos planteado el siguiente problema:

“Existe poco conocimiento sobre la sensibilidad social, del escritor y poeta Azarías H. Pallais, en los estudiantes de 11^{mo} grado del Instituto Azarías H. Pallais, en Corinto, I semestre 2012”.

1.4 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.

General.

Contribuir al fortalecimiento del conocimiento en el proceso de sensibilidad social de Azarías H. Pallais, en alumnos de 11mo. Grado del Instituto Azarías H. Pallaís, municipio y puerto de Corinto, I semestre 2012.

Específicos.

1. Identificar las causas que provocan el poco conocimiento que poseen los alumnos de 11mo. grado, acerca de la sensibilidad social de Azarías H. Pallais.
2. Analizar los efectos que genera el desconocimiento sobre la sensibilidad social de Azarías H. Pallais en alumnos de 11mo. grado.
3. Promover una campaña permanente, a través de murales, análisis de la vida y obra de Azarías H. Pallais, con alumnos de 11mo grado.

1.5 HIPOTESIS.

Los estudiantes de 11mo grado del Instituto Azarías H. Pallais desconocen la sensibilidad social y aportes literarios realizados por Azarías H. Pallais a la Literatura Nicaragüense.

1.6 NEGOCIACIÓN DE ESCENARIO.

Con el propósito de obtener la autorización para realizar nuestro trabajo, nos dirigimos al Instituto Azarías H. Pallais, del puerto Corinto, Chinandega, donde sostuvimos un conversatorio con el director, para obtener el permiso de recopilar información necesaria, mediante la aplicación de los diferentes instrumentos de investigación, como: encuesta a estudiantes, entrevista a docentes, director y sub director, respectivamente.

CAPÍTULO II

“Diagnóstico”

2.1. Universo, Población y Muestra.

❖ Universo.

Está constituido por: 979 estudiantes del Instituto Azarías H. Pallais, todos ubicados en el turno matutino del municipio de Corinto.

❖ Población.

93 estudiantes correspondientes al Ciclo Básico Diversificado (Cuarto y Quinto año de secundaria).

❖ Muestra.

Nuestra muestra está constituida por 48 estudiantes de 11mo grado equivalentes al 5% del total de nuestro universo objeto de estudio.

2.2. Tipos de métodos.

Tomando en consideración las características que tiene nuestro trabajo de investigación monográfico, hemos consensuado que:

❖ Tipo de Estudio:

Está enmarcado en una combinación de paradigmas cuali – cuantitativos, dado que los aspectos estudiados exigen la interpretación de éstos a fin de obtener una estructuración de resultados más objetivos y enfocados a revelar la esencia del problema de investigación.

Es Cualitativo; por cuanto nos permitió establecer valoraciones sobre los estudiantes de 11mo grado del Instituto.

Es Cuantitativo; por cuanto al procesar los datos de cada uno de los instrumentos aplicados, en el alcance e interpretación de los mismos se logró obtener una serie

de datos que respaldan nuestro estudio. La interacción de ambos paradigmas asociados, termino por enriquecer el estudio.

❖ **Según el tiempo de ocurrencia de los hechos y registros de la información;**

Nuestro estudio es retrospectivo: por cuanto se indagan sobre hechos ocurridos en el pasado reciente (I Semestre del año 2012) sobre aspectos observados en los estudiantes objeto de nuestro estudio.

❖ **Según el período y secuencia del estudio:**

El estudio es de CORTE transversal por cuanto las variables estudiadas se plantean en un período de tiempo y espacio determinado del proceso de ocurrencia del fenómeno estudiado.

❖ **Según el análisis y alcance de sus resultados:**

Nuestra investigación es **descriptiva**, porque nos permite contribuir al conocimiento de la vida y obra de Azarías H. Pallais en 11mo. Grado del Instituto Azarías H. Pallais.

❖ **Área de Estudio:**

Geográficamente la investigación se realizó en el Instituto Azarías H. Pallais, del Municipio de Corinto, Chinandega.

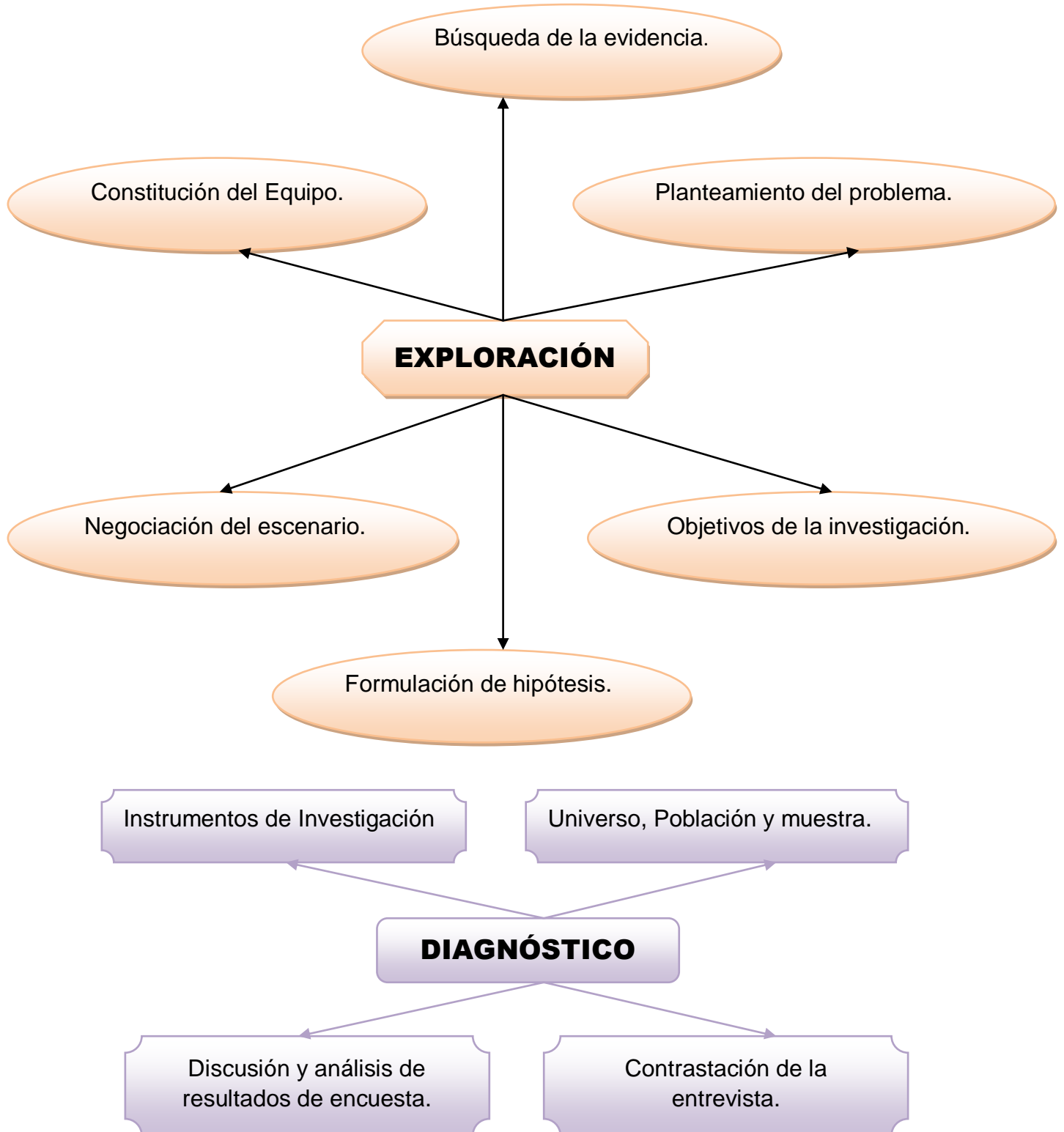
❖ **Tipo de Muestreo:**

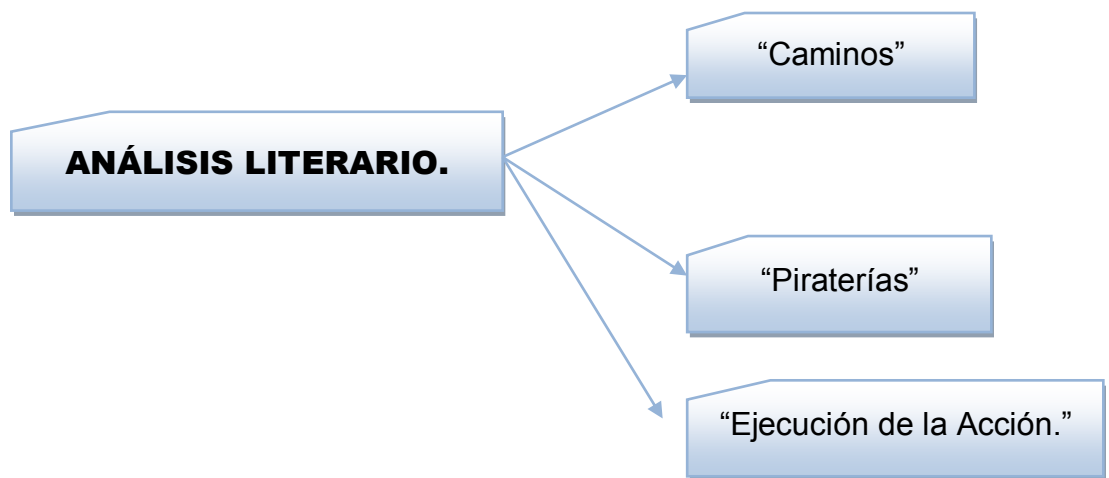
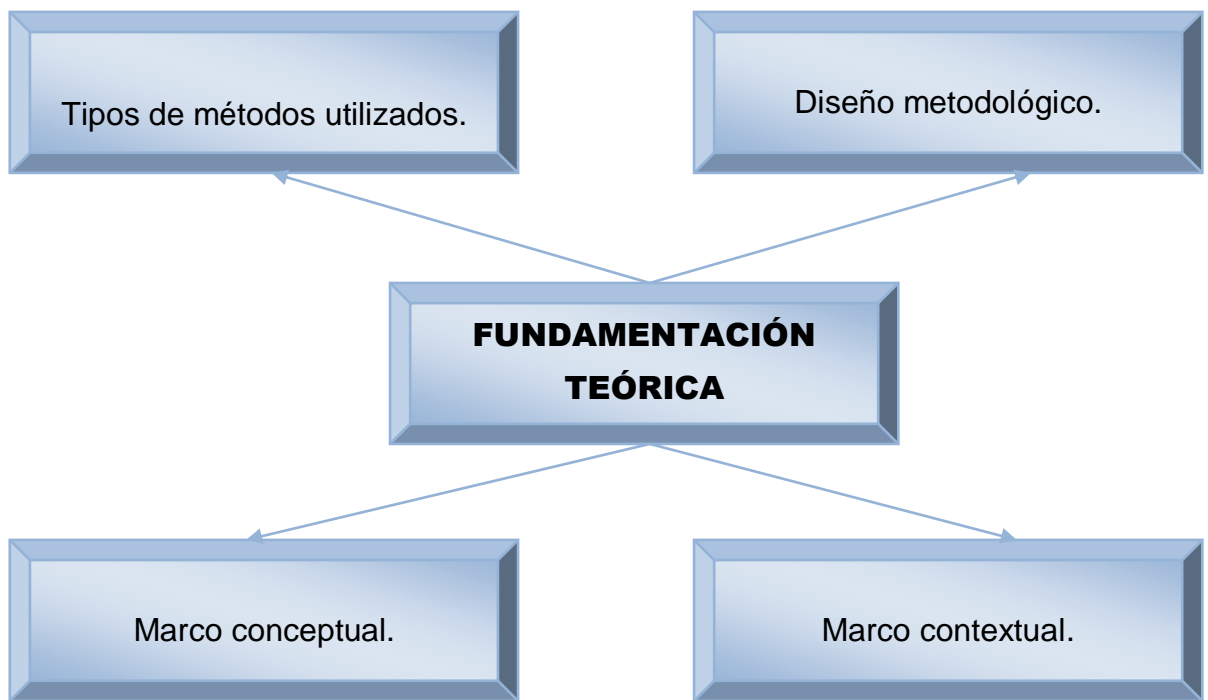
El tipo de muestreo es Probabilístico aleatorio simple, ya que el equipo investigador eligió al azar a los 48 estudiantes de entre el universo definido sin predeterminar circunstancias y condiciones para ser parte de la muestra.

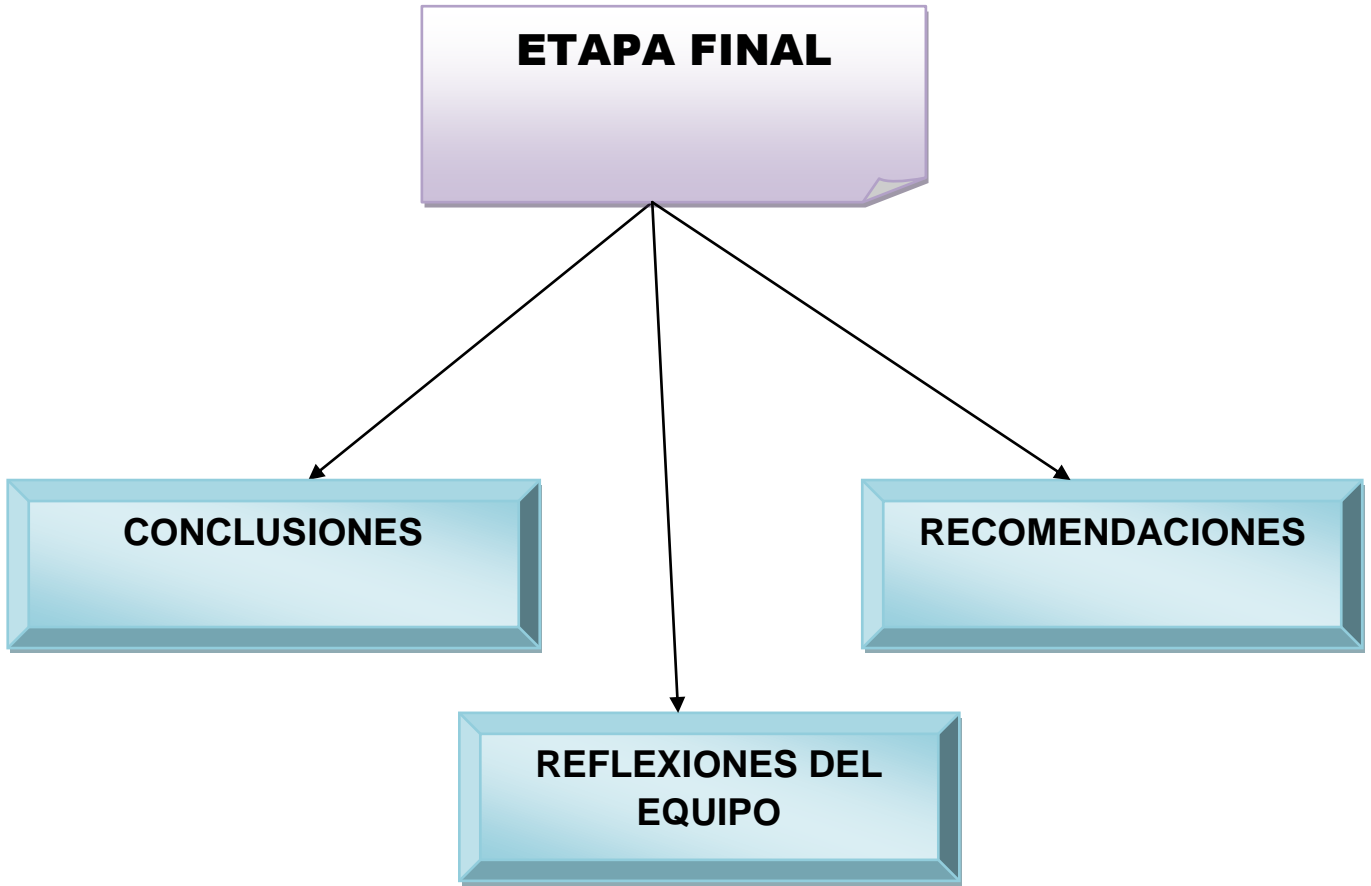
❖ **Unidades de Análisis:**

El centro de nuestra investigación son los estudiantes del 11mo grado del Instituto Azarías H. Pallais del municipio de Corinto.

2.3. Diseño Metodológico.







2.4. Instrumentos de Recolección de Datos.

Para la obtención de la información necesaria que permitiera respaldar nuestro estudio, sobre el poco conocimiento que tienen los estudiantes de 11mo grado del Instituto Azarías H. Pallais, sobre la sensibilidad social y aportes literarios de Azarías H. Pallais; se aplicaron los siguientes instrumentos:

❖ **Encuesta**, diseñada para aplicar a 48 estudiantes.

La encuesta es un método de recogida de datos por medio de preguntas, cuyas respuestas se obtienen en forma escrita u oral. Es decir es un método que estudia determinados hechos o fenómenos por medio de lo que los sujetos expresan sobre ellos. A través de ella se obtiene información tomando como fuente las opiniones, pensamientos y características individuales del sujeto.

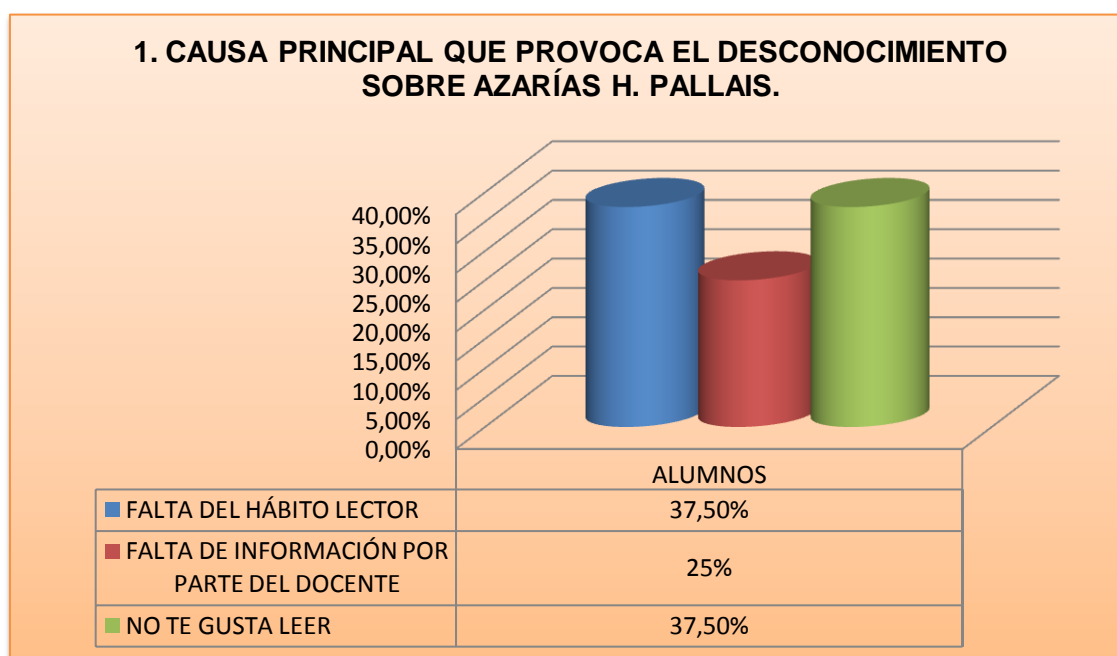
❖ **Entrevista Estructurada:** A docentes de los estudiantes de 11mo del Instituto, y Dirección del Instituto Azarías H. Pallais.

La entrevista es un método empírico que permite registrar la información del fenómeno que se estudia, facilitando al investigador la recogida de información y estableciendo una relación más directa con el fenómeno, a través del diálogo que se establece con el entrevistado.

2.5. Discusión y Análisis de Resultados de Encuestas.

Con base a los objetivos propuestos en nuestra investigación, hemos aplicado una encuesta a los alumnos del Instituto Azarías H. Pallais del municipio de Corinto, con el propósito de Contribuir al fortalecimiento del conocimiento en el proceso de sensibilidad social de Azarías H. Pallais, en alumnos de 11mo grado.

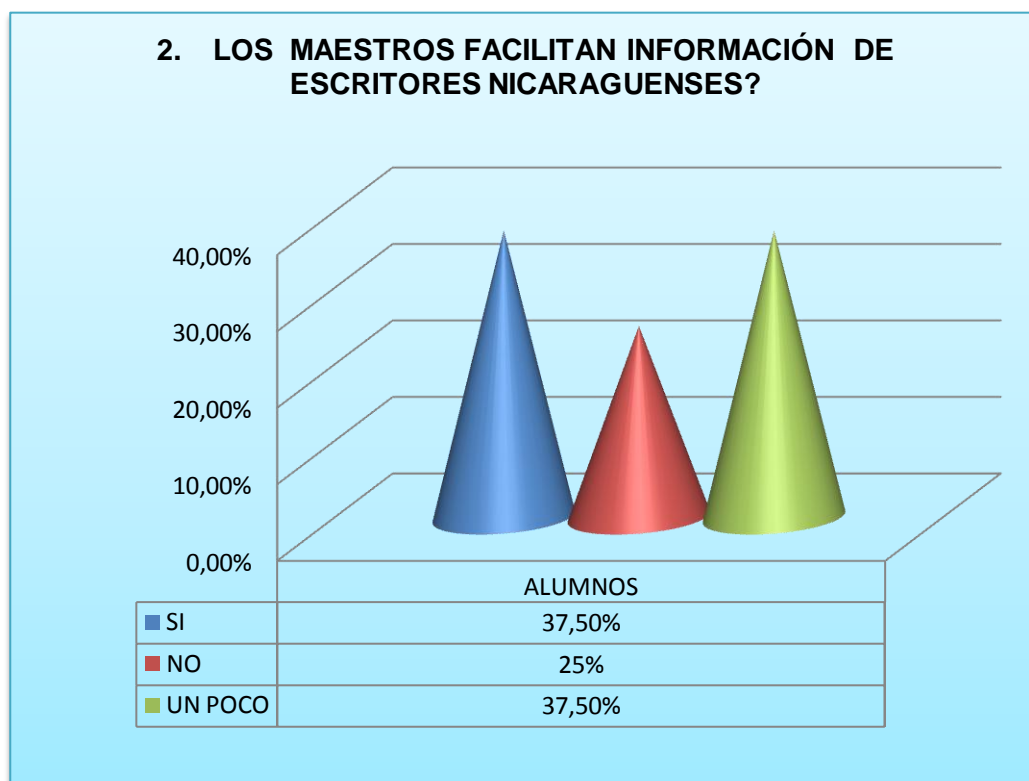
Según resultados obtenidos de la aplicación de la encuesta a los estudiantes encontramos lo siguiente:



Del total de 48 estudiantes encuestados, 18 respondieron que la principal causa que provoca el desconocimiento sobre Azarías H. Pallais está la falta del hábito lector, equivalente a un 37,50%; 12 respondieron que es la falta de información por parte del docente representando a un 25% y 18 estudiantes equivalente a un 37,50% respondieron que no les gusta leer.

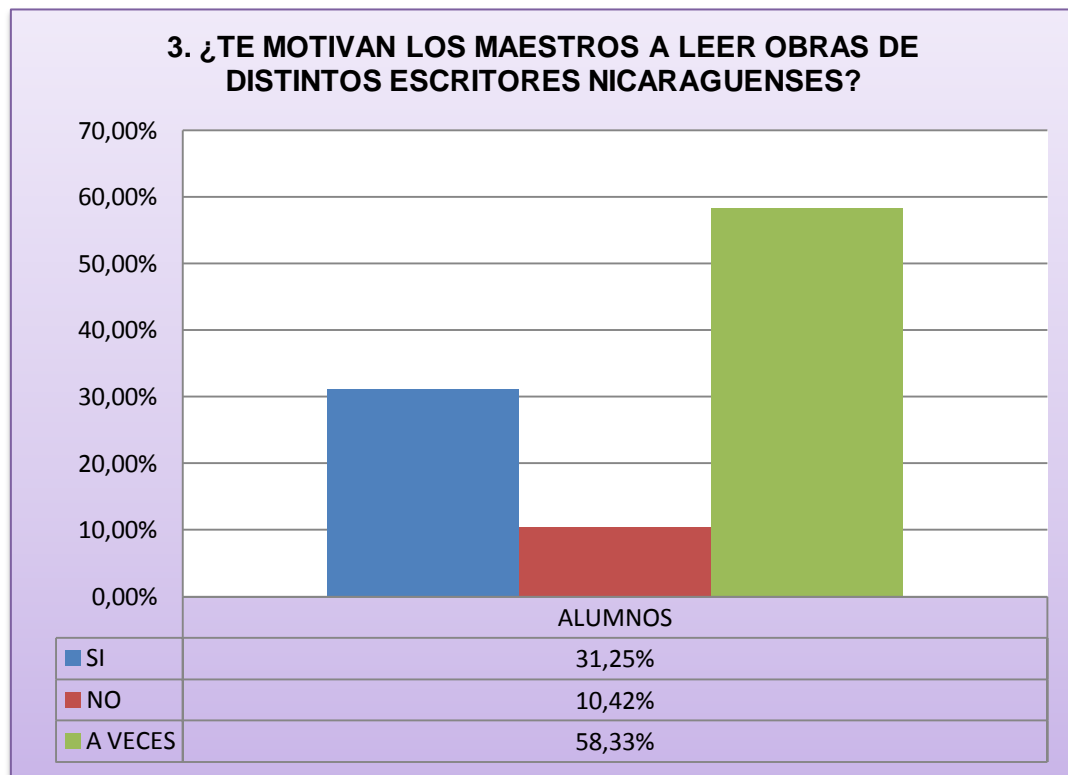
Estos resultados nos permiten identificar algunas causas que provoca el desconocimiento en los alumnos sobre el poeta y escritor Azarías H. Pallais, atribuyen estas causas a la falta del hábito por la lectura en altos porcentajes.

2. LOS MAESTROS FACILITAN INFORMACIÓN DE ESCRITORES NICARAGUENSES?



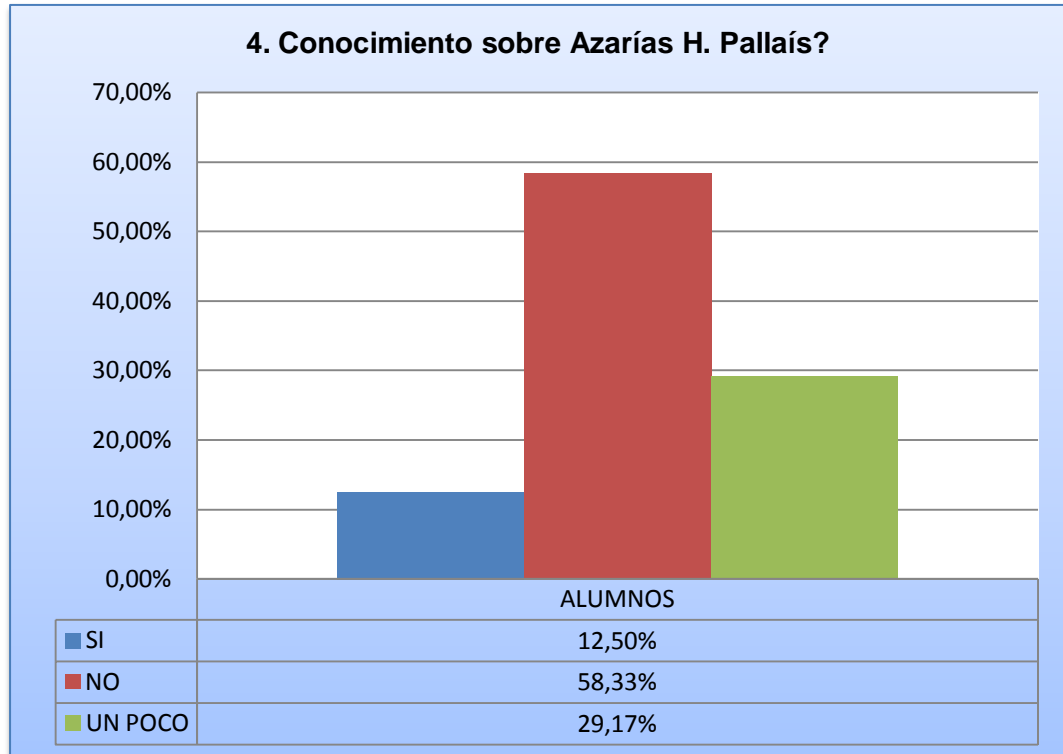
Del total de estudiantes encuestados, 18 estudiantes equivalente a un 37,50% de los encuestados respondieron que los maestros facilitan la información de escritores nicaragüenses; que 12 estudiantes equivalente a un 25% consideran que no lo hacen y 18 de ellos equivalente a un 37,50% estudiantes respondieron que reciben un poco.

Esta pregunta nos permite realizar algunas valoraciones en relación al apoyo que el docente facilita a los alumnos sobre la información que estos deben de recibir de poetas nicaragüenses en particular de Azarías H. Pallais. Ya que según estos datos el papel de los docentes es limitado.



Del total de estudiantes encuestados 15 equivalentes a un 31,25% respondieron que los maestros si les motivan a leer obras de distintos escritores nicaragüenses; unos 5 estudiantes a un 10,42% respondieron que no y solo 18 estudiantes equivalentes a un 58,33% afirman recibirlo a veces.

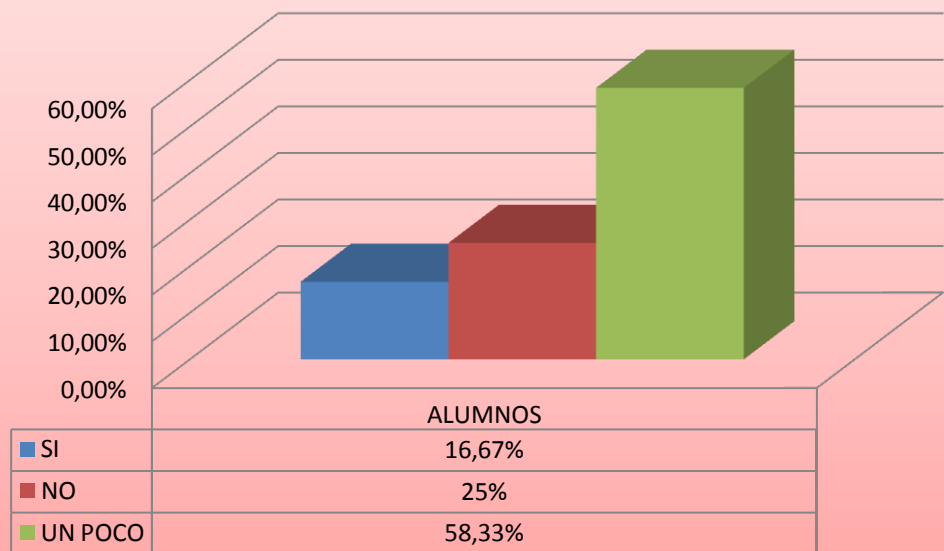
En esta pregunta los alumnos consideran limitado el papel del docente como en preguntas anteriores a esta, ya que la mayor frecuencia de opiniones se centra entre un no y a veces reciben alguna motivación por los docentes en leer obras de escritores nicaragüenses.



Al consultarles acerca del conocimiento del autor de 48 encuestados, 6 de éstos equivalentes a un 12,50% respondieron de forma afirmativa, 28 estudiantes equivalente a un 58,30% respondieron de forma negativa y solo 14 de los encuestados correspondientes a un 29,10% respondieron que conocen un poco, sobre el autor.

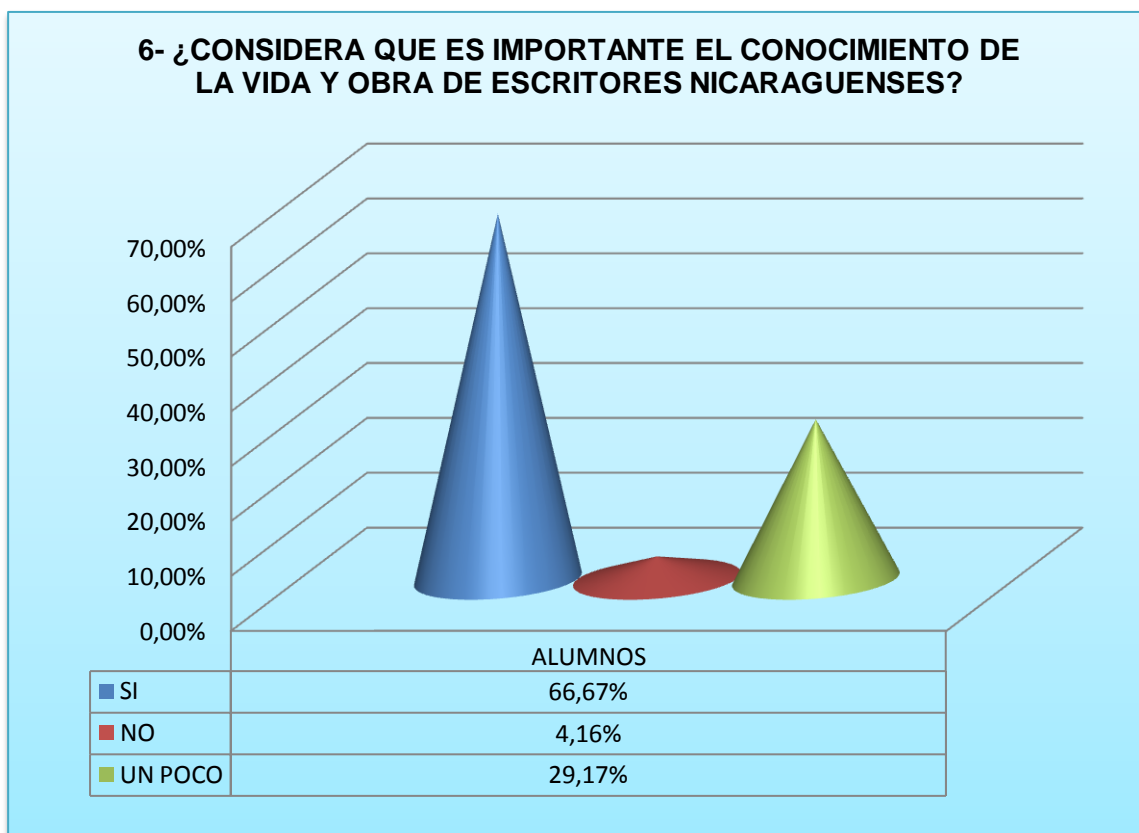
Estos resultados manifiestan que los alumnos no poseen conocimientos sobre el poeta Azarías H. Pallais.

5. Obras de Azarías H. Pallais?



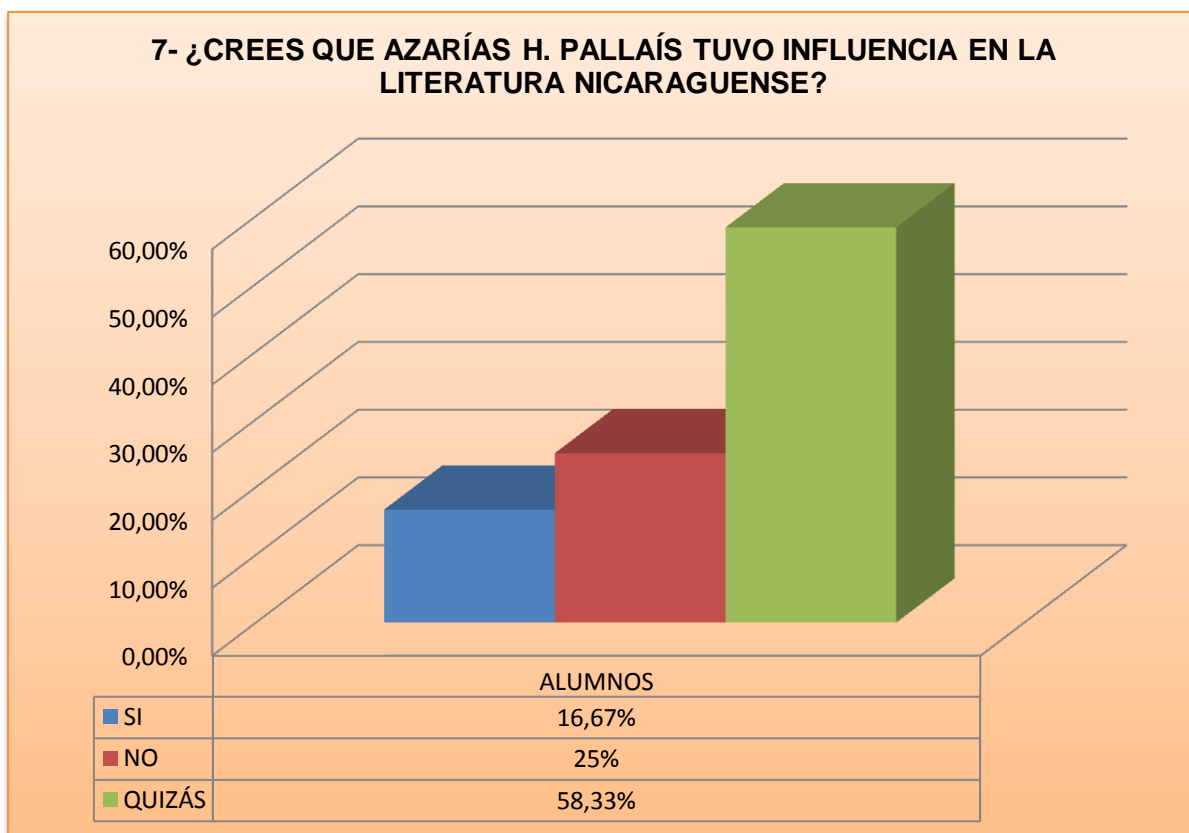
Al consultarles sobre las obras de Azarías H. Pallais de los 48 estudiantes encuestados, 8 respondieron de manera positiva que conocen alguna obra del autor equivalente a 16,67%; 12 de los estudiantes equivalentes a un 25% de los encuestados respondieron de manera negativa conocer y los restantes 28 estudiantes equivalente a un 58,33% respondieron que conocen un poco.

Los resultados de esta pregunta manifiestan una vez más el desconocimiento que poseen los estudiantes sobre el poeta Azarías H. Pallais y en esta interrogante igual en relación a las obras de este poeta.



Al consultar sobre la importancia de la vida y obra de escritores Nicaragüenses, 32 de estos estudiantes equivalente a un 66,67% respondieron de manera positiva que si consideran importante el conocimiento de la vida y obra de escritores nicaragüenses; no así 2 de estos estudiantes equivalente a un 4,16% afirman que no y 14 estudiantes equivalentes a un 29,17% consideran que es importante pero un poco.

Los estudiantes manifiestan que consideran de importancia el conocimiento por parte de los alumnos sobre la vida y obra de escritores nicaragüenses; pero que necesitan de apoyo para poder adquirir algún tipo de información relacionada a esta temática.



Al consultar sobre la influencia que tuvo Azarías H. Pallais en la literatura Nicaragüense, 8 estudiantes del total encuestados, equivalentes a un 16,67% respondieron que si creen que Azarías H. Pallais tuvo influencia en la literatura nicaragüense; que también 12 de los encuestados equivalentes a un 25% del total afirman no creer tal influencia. Y 28 estudiantes equivalentes a un 58,33% respondieron que quizás pudo tener alguna influencia.

En cuanto a esta pregunta los estudiantes no lograron brindar una respuesta contundente, por la falta de conocimientos sobre el poeta Azarías H. Pallais.

2.6. Contrastación de Entrevista.

No.	Pregunta	Docentes	Dirección
1	Causa principal que provoca el desconocimiento sobre Azarías H. Pallais.	Falta de habito lector = 3 = 75% No le gusta leer = 1 = 25%	Falta de habito lector = 1 = 50% No le gusta leer = 1 = 50%
2	Los maestros facilitan información de escritores nicaragüenses.	Si = 3 = 75% No = 1 = 25%	Si = 2 = 100%
3	Te motivan los maestros a leer obras de distintos escritores nicaragüenses.	Si = 2 = 50% No = 1 = 25% A veces = 1 = 25%	A veces = 1 = 50% Si = 1 = 50%
4	Conocimiento sobre Azarías H. Pallais.	Si = 3 = 75% No = 1 = 25%	Si = 1 = 50% No = 1 = 50%
5	Obras de Azarías H. Pallais.	Si = 1 = 25% No = 1 = 25% Un poco = 2 = 50%	Si = 1 = 50% No = 1 = 50%
6	Considera que es importante el conocimiento de la vida y obra de escritores nicaragüenses.	Si = 4 = 100%	Si = 2 = 100%
7	Creas que Azarías H. Pallais tuvo influencia en la literatura nicaragüense.	Si = 3 = 75% Quizás = 1 = 25%	Si = 1 = 50% Quizás = 1 = 50%

CAPÍTULO III

“Fundamentación Teórica”.

3.1. MARCO CONTEXTUAL.

El centro Educativo fue inaugurado solemnemente el 01 de Junio de 1964 con el nombre de Instituto Municipal “Azarías H. Pallais”, bajo la Dirección del Dr. Tulio Tablada Zepeda, con cuarenta alumnos para la jornada diurna y treinta y siete para la jornada nocturna.

La fundación de este instituto municipal constituye la obra cumbre del progresista y entusiasta Alcalde Don Antonio Lara Carvajal, el primer Claustro del Instituto quedó integrado por el Director: Dr. Tulio Tablada Zepeda, los maestros: Dr. Doro Real, Dr. Rodolfo Calderón Altamirano, Dr. Guillermo Gómez Brenes, Dr. Francisco Tapia Mata, Prof. Hebert Hooker Chandler, Prof. Mariana Rizo de Corea, Prof. Carlos García Solórzano.

El instituto inició el año lectivo de 1964-1965 en el edificio del Sindicato de estibadores de Corinto, pero el 25 de Julio se traslada al edificio actual de estilo moderno, con dos plantas y acondicionamiento técnico para sus labores y construido con fondos de la comuna en el antiguo local Gimnasio- Municipio de Corinto.

La fundación de este centro, obra legítima y digna de encomio, ha hecho época en la vida de la ciudad y consagra al Sr. Lara Carvajal como el primer ciudadano de Corinto y Benefactor de este centro de estudios, ya que durante su segundo período alcaldicio continuo, ayudando a este centro, donó el actual edificio anexo, teléfono, luminarias, mil dólares en bancas, pupitres y también los tres primeros meses de sueldo en pupitres.

Este centro se ha distinguido, obteniendo primeros lugares en competencias deportivas así como en las olimpiadas Matemáticas de 1996 obteniendo (primer lugar Nacional Roberto G. Resero).



3.2. MARCO CONCEPTUAL.

Azarías H. Pallais, Nace en León el 3 de noviembre de 1884, y es bautizado con el nombre de Azarías de Jesús. Sus padres son el doctor Santiago Desiderio Pallais y doña Jesús Bermúdez Jerez, sobrina del caudillo liberal Máximo Jerez. La *H* que figura corrientemente después de su nombre es un recuerdo del abuelo francés *Henri*, afincado en Nicaragua en la primera mitad del siglo XIX. Gobierna el Presidente conservador don Roberto Sacasa.

En 1889-1896 Recibe sus primeras letras y la enseñanza del catecismo en la escuela parroquial de La Recolección. Cursa estudios primarios en el Seminario Conciliar San Ramón. En 1893 José Santos Zelaya sube al poder e inicia la revolución liberal.

1897 Inicia sus estudios de secundaria en el Instituto Nacional de Occidente.

1900 Decide seguir la carrera sacerdotal e ingresa como seminarista al Seminario San Ramón a cuarto año de secundaria. El Rector del Seminario es el futuro arzobispo de Managua José Antonio Lezcano. Cuenta entre sus maestros al culto sacerdote nicaragüense Remigio Casco, doctor en filosofía y doctor en derecho canónico por la Universidad Gregoriana de Roma. Es un excelente alumno y desde sus 15 años imparte clases de geografía a los alumnos de primer año.

1902-1904: Obtiene en febrero de 1902 su grado de bachiller en el Seminario San Ramón. Posteriormente estudia filosofía, ética, historia universal e historia de la Iglesia en el Seminario Mayor, mientras simultáneamente enseña lengua y gramática en el Seminario Menor. En 1903 imparte también clases de religión a los alumnos de quinto grado de primaria, entre quienes se encuentra su futuro

amigo José Francisco Rivas Venerio (1892-1959). Durante el curso 1904 -1905 enseña historia universal en secundaria.

1905: El 6 de enero el Presidente Zelaya expulsa de Nicaragua al obispo Pereira y su clero, incluyendo a todo el profesorado del Seminario San Ramón. Entre los expulsados se encuentran también los seminaristas Azarías H. Pallais, entonces de 20 años, y el futuro arzobispo de Managua (1952-1968) Alejandro González Robleto. Posteriormente Pallais marcha a París, donde retoma sus estudios de teología en el Seminario San Sulpicio a partir de octubre. Aprende francés.

1907: Es ordenado diácono el 25 de diciembre. Al dorso de la estampa recordatorio imprime varios versículos bíblicos. Uno de ellos dice: *Vocabi te nomine tuo, meus es tu*: Te llamé por tu nombre, me perteneces (Is. 43, 1b) .

1908: El día 4 de julio recibe su título de licenciado en derecho canónico de manos del Arzobispo de París, Mons. León Adolfo Amette, quien el 14 de ese mismo mes lo ordena sacerdote.

1908-1911: Continúa sus estudios en Lovaina, Bélgica., donde estrecha amistad con el seminarista costarricense Jorge Volio, con quien viajaría por Europa. Recorre en sus vacaciones Bélgica, Inglaterra, Alemania, Suiza e Italia. Obtiene su título de doctor en teología en la Universidad Apolinaria de Roma.

1911: Retorna a León de Nicaragua. Durante la Semana Santa predica en Ocotol el jueves santo. Su sermón y sus actitudes escandalizan de tal manera a ciertos católicos convencionales, que acuden con rumores alarmantes al obispo Pereira, quien lo suspende *a divinis* (la más grave sanción canónica). Su padre, don Santiago Desiderio, un anciano de 72 años, sufre poco después un derrame cerebral y muere el 29 de agosto. Anteriormente Monseñor Pereira rectifica, anulando la suspensión al Padre Pallais.

Los marines norteamericanos intervienen en Nicaragua.

1911-1940: Reside en León, donde ejerce una fecunda labor como predicador, publicista y maestro. Vive en casa de su madre, en el barrio de La Recolección.

1911-1926: Se consagra a la docencia en el Instituto Nacional de Occidente (INO), enseñando en diferentes épocas latín, griego, francés, literatura, gramática castellana, filosofía, geografía, historia, moral y religión. Cultiva amistad con jóvenes de toda Nicaragua. Promueve la pastoral juvenil, fundando la asociación El Agape de Tarsicio, que promueve las obras sociales y actividades culturales. Publica la revista El Surco, poco después interrumpida a petición de Monseñor Pereira. Durante las vacaciones recorre Nicaragua con sus alumnos. En 1925 enseña también en el Seminario San Ramón, donde volverá a ser profesor durante el período 1930-36. Publica sus libros **A la sombra del agua** (1917), **Espumas y Estrellas** (1919), **Caminos** (1921).

1920: Viaja a Colombia para entrevistarse en Popayán con el poeta colombiano Guillermo Valencia y solicitarle un prólogo para su libro **Caminos**. Aquél no escribe prólogos para nadie, pero le dedica un entrañable soneto.

1923: Pronuncia ante los obreros de occidente sus famosas **Palabras socialistas**, tres conferencias donde por primera vez se enfoca desde un punto de vista cristiano el candente problema social de Nicaragua. Lanza a los obreros la consigna de *nunca moncadizar*, en alusión a José María Moncada.

1926-29: Director del Instituto Nacional de Occidente. Renuncia casi completamente a la enseñanza para dedicarse por entero a la dirección de este centro docente.

1927: Publica **El libro de las palabras evangelizadas**.

Entre 1927 y 1932 se desarrolla en Granada el Movimiento Vanguardista, al que pertenecen, entre otros, José Coronel Urtecho, Pablo Antonio Cuadra y Joaquín Pasos. Estrecha vínculos con este grupo de poetas e intelectuales granadinos.

1928: Publica su principal obra poética, **Bello Tono Menor**.

1929: Sube al poder el gobierno liberal de José María Moncada. El Padre Pallais deja la dirección del Instituto, seguramente por presiones del nuevo gobierno. El 20 de diciembre ingresa a la Academia Nicaragüense de la Lengua. El doctor Pedro Joaquín Chamorro Zelaya expresa: “Un Chocano, una Juana de Ibarbourou, un Valencia, un Zorrilla de San Martín nos han venido a decir que aquí tenemos un Padre Pallais que vale oro. Y que el espíritu de Rubén Darío aún suena con cadencias rimadas en la tierra de los lagos”.

1930-36: Período azaroso en la vida de Pallais: sufre graves dificultades económicas a causa de una deuda asumida por reparar el vetusto edificio del Instituto y que los gobiernos liberales (primero de Moncada y luego de Juan Bautista Sacasa) nunca le saldan. Es acosado por los liberales y hasta acusado judicialmente de “contrabandista y ladrón de vitrolas”. Inicia la traducción de **La Ilíada**, obra que se extravía posteriormente a la hora de su muerte. En 1931-36 es profesor de primero y segundo año de secundaria en el Colegio de señoritas Santa Rosa.

En diferentes medios periodísticos del país comienza a publicar sus **Glosas**, “una de las formas más originales y bellas en que se ha expresado la literatura nicaragüense”, según Pablo Antonio Cuadra.

1932: Durante la campaña electoral, Pallais toma postura pública a favor de los conservadores, pronunciando el 30 de agosto un discurso en un mitin de Granada, donde es vitoreado.

1933: El 1 de enero asume la Presidencia el liberal Juan Bautista Sacasa y anuncia el nombramiento de Anastasio Somoza García como Jefe Director de la Guardia nacional. En mayo Pallais viaja como conferencista a San Pedro Sula, Honduras y en noviembre a El Salvador. En la Universidad de San Salvador es ovacionado y se le confiere el doctorado *Honoris Causa*; sin embargo, el arzobispo Núñez y Argumeo lo califica de “inconsciente e irresponsable” a raíz de su postura crítica en cuestiones sociales. Pallais, sin nombrarlo, le dedica un poema en que dice: *Es Obispo, la Cruz lleva por fuera: en el alma, por dentro, mis ojos no ven nada de Jesucristo.*

1934: El 21 de febrero Sandino es asesinado por la Guardia Nacional.

1936: El 6 de junio Juan Bautista Sacasa pone su renuncia ante el Congreso Nacional a raíz del Golpe de Estado impulsado por Somoza García. Se instala el gobierno interino de Brenes Jarquín.

Los intelectuales del grupo de Vanguardia y Pallais apoyan a Somoza García.

De junio a septiembre de 1936 Pallais es restituido a su antiguo cargo de director del Instituto Nacional de Occidente, pero a raíz de un incidente se le destituye intempestivamente: durante una velada en León pide a un estudiante que suba al estrado para retirar la bandera mexicana. El hecho es magnificado por la prensa liberal y el embajador de México formula protesta oficial ante la cancillería nicaragüense. Chinandega y Granada apoyan a Pallais. Se argumenta que según las leyes nicaragüenses en ocasiones solemnes únicamente debe rendírsele homenaje a la bandera nacional, pero el nuevo hombre fuerte Somoza García necesita apoyo internacional y sacrifica a Pallais. En ese mismo año no se sabe exactamente si en compensación por su destitución o ya previamente Somoza le nombra Capellán de la Guardia Nacional, pero según atestigua Joaquín Sansón Argüello en un artículo

publicado en “*Los Lunes de La Nueva Prensa*” el 29 de agosto de 1949 Somoza García “empieza a desconfiar del Capellán y se le mete entre ceja y ceja que el Padre Pallais era capaz de cambiarle la Guardia, engulléndole ideas que no calzaban con la política del viejo director de la G. N.”. Tales ideas las refiere otro testigo, Raúl Arana Montalván, en su libro **Cosas pasadas o Caribe convulso** (enero 1979): Pallais inculcaba a los soldados que no debían comportarse más como tropa de ocupación norteamericana ni pisotear a los débiles, sino convertirse en un ejército profesional, digno y decente, que propiciara la justicia social. En consecuencia, Somoza García destituye al Capellán de la G.N. (193?). Pallais rompe con Somoza García.

1940-1954: Monseñor Tijerino y Loáisiga le nombra párroco de Corinto, donde permanecerá hasta su muerte. Desarrolla un intenso apostolado sacerdotal, que cubre también a El Realejo y El Viejo. Instala al principio una escuela primaria parroquial, pero al finalizar el año el Ministerio de Educación Pública rehúsa autorizarla y tiene que cerrarla. Ejerce una amplia labor catequística con los niños y las niñas del puerto. Intenta revitalizar la anquilosada piedad popular, lo cual le acarrea incompreensión de parte del nuevo obispo de León, Monseñor Oviedo y Reyes. Ejerce una influyente labor como predicador de masas durante las grandes festividades litúrgicas. Su presencia humana impacta profundamente: “Toda la gente decía -refiere como testigo Otto Schmidt- que el párroco era un santo...Chinandega, El Viejo y Corinto fueron los tres puntos donde se formó el triángulo luminoso del amor para este hombre. Estos pueblos conocieron sus dulzuras, sus bondades, su mansedumbre, su humildad franciscana, sus tristezas... El Padre Pallais fue todo amor...fue uno de los inmolados del siglo XX”. Su delicada solicitud hacia las prostitutas del puerto de Corinto le granjea su simpatía y veneración.

1947: Publica **Epístola Católica a Rafael Arévalo Martínez.**

1951: Publica su último libro de poemas, **Piraterías o Caminos que están por debajo de la historia.**

1953: La Universidad Nacional de Nicaragua le comunica que ha decidido otorgarle el doctorado *honoris causa* y Pallais se prepara para el acto, pero a última hora la Junta Universitaria revoca su decisión, optando por ofrecer ese honor al Embajador Norteamericano. Se organiza una protesta nacional en apoyo al Padre Pallais. Sus amigos y discípulos le ofrecen un homenaje de desagravio en León, donde participa el poeta jesuita Angel Martínez Baigorri.

1954: La Iglesia católica celebra en Roma el centenario de la declaración dogmática de la Inmaculada Concepción de María. El Padre Pallais expresa a sus amistades el deseo de participar en dicha festividad mariana y su sobrina Salvadora DeBayle de Somoza le ofrece el pasaje. La expectativa de regresar a Europa después de tantos años despierta en él una gran alegría. Comienza sus preparativos de viaje. Somoza García se burla de él, negándole a última hora el pasaje prometido. “Si así me critica en sus escritos dentro del país –razona el dictador- ¿qué no dirá en el extranjero?” La humillación recibida le afecta profundamente a Pallais y durante el viaje de regreso en tren hacia Corinto sufre un ataque de apendicitis. Muere en el Hospital San Vicente de León, el día 6 de septiembre a las 7 p.m. después de restablecerse de la operación de apendicitis, como consecuencia de un infarto agudo del miocardio.

ANTOLOGÍA DE AZARÍAS H. PALLAIS.

Esta antología ofrece una visión panorámica de la creación poética de Azarías H. Pallais y viene a complementar las dos principales antologías de su poesía anteriormente publicadas en Centro América: la divulgada en 1963 por la Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación de San Salvador, que mereció un entusiasta elogio de Thomas Merton, y la lanzada por Ernesto Cardenal desde la Editorial Nueva Nicaragua en 1986, con un tiraje de 10.000 ejemplares. La escritora cubana Fina García Marruz, al leer esta última, exclamó que Pallais no era solamente un poeta de Nicaragua, sino un poeta de la lengua española. “Mucho me habían hablado de Pallais, tanto Ernesto Cardenal como Baciú, y yo deseaba ardientemente leer su trabajo poético” escribió Merton el 5 de abril de 1964 a Trigueros de León, responsable de la antología salvadoreña. “El libro es fascinante y tiene encanto único, muy propio de Pallais. Hay en este trabajo calidad y carácter que lo vuelven auténticamente centroamericano, estando al mismo tiempo unido con la tradición europea del pasado. No está fijo en la categoría especial de ningún tiempo; más bien guarda una inocencia sin tiempo ninguno, que es una dicha encontrar”. Pallais pertenece a la generación de poetas leoneses posterior a Rubén Darío. Su vida, intensa y azarosa, transcurrió de 1884 a 1954. Sacerdote católico de espíritu místico y profético, fue también un humanista de vastísima cultura. Estudió teología en París, Lovaina y Roma. Dominaba las lenguas clásicas y varias lenguas modernas.

Durante las últimas dos décadas de su vida trabajó intensamente en una traducción de la *Ilíada*, que se extravió lamentablemente a la hora de su muerte. Su poesía, de vertiente simbolista y Raigambre clásica, se nutría de los místicos y santos medievales.

Su cristianismo espontáneo, coherente, radical, vivido siempre en solidaridad con los pobres, le valió la incomprensión y marginación de la jerarquía eclesiástica de su época. Sus denuncias a favor de la justicia y sus apasionadas polémicas políticas y sociales le convirtieron en signo de contradicción dentro de la sociedad

nicaragüense. Su carrera docente se vio en consecuencia truncada por gobiernos que temían su influjo sobre la juventud.

Los últimos catorce años de su vida transcurrieron así en el puerto de Corinto, entonces un apartado rincón del país: allí dejó como párroco una huella imborrable y brilló por su santidad. Pallais publicó seis libros de poesía: *A la sombra del agua* (1917); *Espumas y Estrellas* (1919); *Caminos* (1921); *Bello Tono Menor* (1928); *Epístola católica a Rafael Arévalo Martínez* (1946) y *Piraterías. Caminos que están por debajo de la historia* (1951).

Durante el largo intervalo de 1928 a 1946 no publicó ningún libro, pero sí escribió abundante poesía, que se difundió en diarios y revistas. Mucha prosa y poesía suya se extravió en pequeñas y efímeras publicaciones. “Pallais –ha señalado con acierto Ernesto Cardenal- ya no era modernista pero aún no era vanguardista; estaba entre el modernismo y el vanguardismo, o mejor dicho era una mezcla de modernismo y vanguardismo. Tal vez más cerca de lo segundo que de lo primero”. El lector podrá corroborarlo leyendo algunos de los poemas finales de esta antología. En esta selección se destacan aspectos de la creación poética de Pallais diferentes de los resaltados por las antologías anteriormente mencionadas.

En particular, se recogen aquí, en la última sección, poemas que el autor nunca reunió en libros y que arrojan una gran luz sobre su mundo interior. Puesto que *Caminos* fue reeditado íntegramente en 2004 con motivo del cincuentenario de la muerte del poeta, en esta antología se privilegia *Bello Tono Menor* sobre aquella otra obra magna de Pallais. Si entre nosotros el autor de *Caminos* ha sido considerado como el poeta de los alejandrinos, podrá aquí el lector constatar la riqueza métrica de su poesía.

A la fama de Pallais no corresponde aún un adecuado conocimiento de su obra. Su compleja y profunda poesía apenas comienza a ser desentrañada por la crítica

y es probable que la crítica literaria del futuro nos deparé sorpresas. Lo decisivo es que su poesía posee la potencia de conmover, arrebatarse y entusiasmar, y que en ella uno descubre conjuros misteriosos, que comunican una suerte de felicidad. La realización del VI Festival Internacional de Poesía 2010 de Granada en homenaje a su memoria, constituye una gran oportunidad para proyectar su obra a nivel nacional e internacional. Ojalá que esta antología contribuya a ello.

AZARÍAS H. PALLAIS, UN HOMENAJE MERECIDO.

El corazón del poeta Azarías H. Pallais, quedó atrapado en la literaria y liberal Ciudad de Brujas de Flandes, Bélgica, que aparecería en un sinnúmero de sus poemas y que significó para Azarías el lugar mágico de sus sueños eternos. Fue Políglota, Hablaba a la perfección Griego, Hebreo y Latín.

Como un Ave que vuelve a su nido regresó a su Natal León, para ser Catedrático en el Seminario de esta ciudad. En 1916, brindó el discurso más memorable e histórico en los Funerales del Príncipe de las Letras Castellanas Rubén Darío. Se Convirtió en Director del Instituto Nacional de Occidente y Miembro de la Academia Nicaragüense de la Lengua, sin apartarse de su carrera sacerdotal, siendo nombrado Párroco de Corinto en el año 1938.

Definitivamente este grande de la Literatura Hispana, nació para no morir nunca, sus alas divinas han permanecido intactas hasta el día de hoy, influenciado por los versos bíblicos, convirtió a la Poesía en una espiritualidad exquisita con toques de liberalidad –fue defensor de la Teoría de la Liberación-, así Nicaragua atrapada en el tiempo sería el mejor escenario para que desbordara su mensaje rebelde y esperanzador, que transformaron el pensamiento literario y religioso de una nación.

En los versos del Padre Pallais hay una plegaria universal por la igualdad y amor hacia Dios y nuestros semejantes, por la paz y la honestidad pero sobre todo una lucha por reventar las cadenas del imperialismo y deshonestidad de su tiempo.

Azarías H. Pallais, de la mano de Dios y de Rubén Darío.

Nicaragua ama al poeta Azarías H. Pallais. Lo mantiene vivo allí, de rodillas, con su sotana mareada de cura de pueblo, en el rumor de plegarias de sus poemas, bajo un altar sincrético y espinoso en el que Dios tiene los ojos cerrados como si no quisiera ver a los dos grandes pecadores que lo escoltan: Homero y Rubén Darío.

Fue amigo de Rubén Darío y uno de los oradores en el entierro del autor de *Azul y Prosas profanas*. Tradujo *La Ilíada* (su versión al español cantarín de Nicaragua se extravió) y publicó cinco libros de poemas en el vaivén de una vida a favor de la vida. Por el bienestar de los desposeídos y en contra de los poderosos y las jerarquías de su iglesia.

No creo que nadie se ofenda si se afirma que fue uno de los hombres de más cultura y proyección de su tiempo en aquella región. Un poeta de resonancias simbolistas, con el runrún de la Biblia en sus versos perfectos. Un hombre que vivía en un país pobre y desastroso, conocía el griego, el latín y el hebreo, y firmaba sus textos como si hubiera cenado la noche anterior en Brujas, cerca de los cisnes que eran primos hermanos de los de Darío, en la plaza de Burg o después de un largo paseo por los canales.

Para Ernesto Cardenal, Pallais era gótico y moderno, una mezcla de Francisco de Asís y Francis Jammes. «Vivía recorriendo los caminos de Nicaragua a pie o a caballo», escribió, «solo o acompañado, y es el que mejor ha cantado nuestros caminos. Su poesía es una burla a la formalidad y está hecha con travesura y con humor. Como santo que era fue incomprendido por mucha gente religiosa. Y como poeta también fue incomprendido por muchos por su originalidad, pero fueron muchos más los que lo amaron».

José Coronel Urtecho utilizó menos palabras para explicar la trascendencia de Pallais. Dijo esto: «Un gran poeta en cualquier parte de América Latina y en cualquier parte de la lengua».

Los países pobres y olvidados, como la mayoría de los de Centroamérica, tienen que usar la imaginación y una buena reserva de ingenuidad para preservar la memoria de los hombres honestos y sensibles que la historia deja en sus geografías. Por eso, el poeta de León lo mismo sale en las postales divinas que aparece como el precursor de la literatura contestataria de su país.

Su obra y su vida se utilizan para sustentar corrientes con las que el escritor no podía soñar. Así es que se explota su leyenda de andarín y pobre profesional, su entrega como siervo del Señor y, en ciertas capillas sagaces, como un visionario que anticipó las esencias de la teología de la liberación.

Pallais fue un poeta que creía en Dios. Qué más quieren. Se formó y vivió su juventud en Europa, la llevaba siempre en la cabeza, y fue uno de los pocos personajes que integra esa lista escueta de hombres que hicieron el viaje de regreso por amor a su tierra y por respeto a su manera de entender la vida. Desde luego, esa decisión no le impedía mirar a su alrededor con un poco de ironía, una distancia crítica que debía tener su origen en la nostalgia y el desencanto.

Estos libros son el testimonio de sus días: A la sombra del agua, Espumas y estrellas, Caminos, Bello tono menor, Epístola Católica a Rafael Arévalo Martínez, Piraterías y En los bellos caminos del silencio.

En su poema Entierro de pobre, Pallais le pide a un amigo sobriedad y sosiego a la hora de su muerte. Estas líneas son de esa pieza: «...dile que no es cierto/ que quién le ha contado que me hubiese muerto/ que estoy bueno y sano y así no dirán/ sus majaderías de parrampaplán:/ Noble, generoso, digno, caballero/ ciudadano probo, patriota sincero/ de firme carácter, hombre superior/ y otros disparates del mismo color».

Los precursores de la Vanguardia: Otra generación.

Los tres grandes poetas leoneses que forman el arco entre Rubén y la Vanguardia nicaragüense son: Azarías H. Pallais, Alfonso Cortés y Salomón de la Selva. Azarías H. Pallais vive su original y franciscano simbolismo en Brujas de Flandes. Pallais escapa un poco del Renacimiento, pero para fabricarse su propia Edad Media. "Las florecillas" poéticas de Pallais, cuyo ingenuo encanto es capaz de rejuvenecer cualquier literatura, es la visión de Nicaragua desde una ventana gótica. Alfonso, nuestro extraordinario poeta demente, es todavía dariano inmediato, un discípulo de Quirón del "Coloquio de los Centauros;" aunque su original profundidad, su capacidad de saltar (con el auxilio de su locura) al otro lado del misterio de las cosas visibles, lo convierte en el más inquietante poeta metafísico que ha dado Centro América. El sol occidental de Alfonso se pone, se hunde -como dice Thomas Merron- "en una región teológica" alucinante como pocas. y Salomón de la Selva, que en su hora juvenil ('5 uno de los pioneros de la "literatura nueva" en América y el primer poeta nicaragüense de Vanguardia con su Soldado desconocido, no se desvincula nunca de la tradición renacentista; por el contrario, en su segunda etapa vuelve atrás y encara un último y deslumbrante neoclasicismo.

Sabía el griego como su propia lengua. Lo recitaba con un fuego mediterráneo y un ritmo náutico que será para siempre un placer para quienes tuvieron ocasión de oírle. Y había emprendido una estupenda traducción de La Odisea que sólo el desánimo de sus últimos años, en que se sentía olvidado y pisoteado como a veces amargamente decía sin guardar rencor- impidió que Nicaragua diera al mundo esa nueva versión del gran canto de Homero, traducido a una lengua conversacional y casi folklórica, dándole al hexámetro del ciego helénico una frescura popular como acabada de nacer de la boca de un pueblo nuevo. Pero dejó una obra vasta y hermosa. Su prosa, que casi siempre la escribió en un sistema muy suyo, en sus famosas Glosas, que eran una mezcla de salmos y de sermones pero sujetas a unas leyes fijas construidas por él -algo como la legislación de un soneto aplicada a la prosa- que no hacía ni hará falta su firma

para reconocerlos. Tales *Glosas* dispersas, esencialmente poéticas, son una de las formas más originales y bellas en que se ha expresado la Literatura Nicaragüense.

Su poesía está encerrada en una serie de poemarios que muestran el itinerario de su lírica, que a medida que avanza hacia una expresión más pura e iluminada, siempre está regresando a sus amados temas, en una eterna Misa de Belleza, "sin cansarse nunca de la repetición" como solía decir el poeta. Esos libros son: *A la sombra del agua, Espumas). Rara vez abandonó el hexámetro pareado, el que usa con un sentido de delicada pobreza franciscana y con un aire antiguo pero muy nuevo dándole matices litúrgicos y un aire de poema rezado al sonido del órgano. Esa fuerza de reventazón monótona y acentuada que el padre Pallais ponía no sólo en sus versos sino en sus frases conversacionales:*

Oíd ¡Misa solemnis! Sorda Misa Ma)'or en LA, para la ronca tumbazón del tamb
Esa fuerza rítmica es completamente oceánica, es el ritmo mediterráneo impregnado en la lengua de los navegantes homéricos, en la garganta náutica de ese pueblo de archipiélagos, que el padre Pallais tenía en la raíz de sus palabras, en el vértice nativo de su aliento, dándole a roda su poesía, en verso o en prosa, un movimiento o ritmo de oleaje tempestuoso o lánguido: a sus pareados, al irse y volverse de su voz -desde el ahuecamiento de la reventazón del tumbo hasta su acostumbrado alargamiento de las sílabas, como si las palabras se le fueran a la lejanía de un horizonte oceánico- y finalmente a la estructura de sus sermones y *glosas* que siempre volvían al punto de partida en un perfecto ciclo de oleaje marino. Pero también hizo incursiones por todos los otros metros y hasta rupturas vanguardistas (como decía sonriendo) como aquel bello *Canto al Calor Nicaragüense*, para retornar a sus hexámetros de dos en dos, con los que recorrió -a pie de poesía- los caminos y los campos de la tierra, y acarició nuestros animales y cantó a nuestras muchachas, volviendo su rostro siempre a la Virgen de la que fue su más devoto juglar.

CAPÍTULO IV

“Ejecución de la Acción”.

4.1 ANALISIS “CAMINOS” DE AZARÍAS H. PALLAIS.

Azarías H. Pallaís, no fue sólo un poeta sacerdote, sino un *poeta sacerdotal* en el pleno sentido de la palabra, pues su poesía celebra (en el doble sentido de festejar y oficiar) la gran liturgia cósmica.

Su punto de partida es una profunda sintonía con la creación, basada en la empatía y la compasión. Imbuido de fraternidad franciscana, el poeta exclama:

*(Avecilla sin nombre, que vuelas, pasajera,
Tú eres mi hermano doble, mi corazón de afuera!*

El tierno diminutivo inicial resalta el cariño del poeta hacia un pajarito fugaz, del que ni siquiera sabe su nombre y en el que contempla su *corazón de afuera*. La misma palabra *corazón* es ya cifra máxima de intimidad y cercanía y se repite en esta otra estrofa referida al mar:

*Cierra tus oídos, dime:
No te parece escuchar,
allá dentro, la sublime
misa cantada del mar?*

*Y si callas, en el son
benedictino del mar,
no te parece escuchar
la voz de tu corazón?*

(Espumas y Estrellas).

(Misteriosa inversión entre el corazón y el mar! Dentro de sí mismo, el poeta escucha *la sublime misa cantada del mar* y cuando guarda silencio, es su propio corazón el que retumba en el oleaje del océano. Pero no sólo se invierten los términos *dentro/fuera* hasta el punto de fundirse, sino que el bramido interminable del mar se le asemeja a *un son benedictino*, evocación inequívoca del coro monástico y de su plegaria litúrgica. Pero aquí es el océano quien celebra su misa cantada al estilo benedictino. Tal imagen es recurrente en la obra poética de Palláis, como lo demuestra su poema: **Misa solemnis in la:**

*Oíd! misa solemnis, sorda misa mayor,
enla, para la ronca tumbazón del tambor.
Do, re, mi, fa, sol, la, misa del mar en la,*

La sintonía del poeta con el universo se extiende hacia los confines siderales, abarcando hasta las estrellas: *...la estrella que, de lejos,*

*Me mira, cuando, en noches profundas y calladas,
mi vida, en las estrellas, vive, por las miradas. (Caminos)*

Una estrella lejana *lo mira*: expresión de íntima relación personal, que atribuye personalidad a la estrella en cuya contemplación se pierde el poeta. Su vida misma pasa a vivir en las estrellas, *por las miradas*...Tan intenso es el sentimiento poético aquí expresado, que en el mismo acto de contemplar, se da un verdadero trasunto de vida entre un ser humano y un astro. (Y todo por una mirada!).

Si observamos ahora la escala de la vida presente en estos tres ejemplos (astro, mar y ave), notaremos un desarrollo ontológico ascendente que abarca desde la materia inerte de la estrella, hasta la ebullición marítima del océano y la vida palpitante del ave; sin embargo, el poeta trasciende la lejanía ontológica y logra una apertura visceral, que le posibilita la comunión con cada una de estas

criaturas. Comuni3n de vida verdadera que lo hace uno con el cosmos. Y en el caso del ave, *lo hermana*.

La comunicaci3n se establece a trav3s de los sentidos: *mira* el resplandor de la estrella, *escucha y contempla* el bramido del mar, y se entusiasma de cuerpo entero observando una avecilla pasajera.

Para Pall3is, que ten3a alma y sensibilidad de pintor, bastaba el resplandor sutil de una estrella para vibrar en sinton3a c3smica, pues el resplandor incorporaba la materia inanimada de la estrella al vasto mundo de la luz y el color, tan caro a su coraz3n. Dec3a por eso en "**Caminos**" que *los colores cantan misa de Gloria* y a causa de ellos prorrumpe en una gozosa invocaci3n: *Doy gracias al Se3or, por esta milagrosa vendimia del color*).

Sobre la poes3a de Pallais escribi3 bellamente Ernesto Cardenal en 1949: "Con la pureza del agua, *utile et humile et pretiosa et casta*, que dec3a San Francisco de As3s, la poes3a de pill3is es una de las menos variables que hay, siempre igual a s3 misma, pero sus versos corren con una novedad y frescura permanentes. Es una poes3a limpia, de pulcritud holandesa, con sus versos muy aseados y formales, muy honestamente rimados. Siempre llevan la misma regla y el mismo h3bito sus versos, uniformes parejas de alejandrinos como un desfile cadencioso de frailes. Con su doble pausa y unidos en el 3ngulo de las rimas esos pares de alejandrinos son al modo de arcos ojivales. Tienen una m3sica que recuerda las cantinelas alternadas del rosario, las letan3as monorr3tmicas, y ese ritmo de Salmos, Maitines, La3des, V3speras y Nocturnos. Pero ese ritmo invariable no nos cansa nunca, porque al igual que en los cantos de la Iglesia, debajo corre una poes3a fresqu3sima y sin rutina".

Cardenal destacaba ya entonces el subyacente ritmo lit3rgico de las poes3as pallesianas y las describ3a sirvi3ndose de im3genes mon3sticas; a sus pareados alejandrinos los comparaba con los arcos ojivales de las catedrales g3ticas. Al

aplicarle los preciosos adjetivos que adjudicara San Francisco de Asís al agua en su *Cántico de las criaturas*, el poeta de los Salmos ponderaba la humildad y pureza de la poesía de Pallais.

Todo el imaginario religioso contenido en este denso párrafo de Ernesto Cardenal, resalta entre líneas el carácter místico de la poesía Pallesiana. Pero para evitar equívocos, digamos que se trata de una mística "objetiva", extrovertida, capaz de detectar *el divino primer brillo de las cosas*, o sea, el propio fulgor de la creación emergiendo de las manos de Dios. La mirada de Pilláis, contempla el mundo en su esplendor original. Y por eso celebra alborozado la gran liturgia cósmica de las criaturas.

En "**Caminos**" (1921) Pallais nos sorprende con un poemario cuyos mismos capítulos evocan la monacal Liturgia de las Horas, pues recorre el día desde el amanecer hasta el anochecer: *En las mañanitas inocentes, Los caminos del mediodía, Los caminos del crepúsculo, Los caminos de la noche...* Y cuando agota las horas del día, remonta su vuelo hacia *Los caminos de la historia*, echando una penetrante mirada retrospectiva hacia las grandes civilizaciones de Oriente, Grecia, Roma e Israel, de manera que todo el libro culmine en el capítulo *Yo soy el camino*, en donde presenta a Jesucristo como cúlmen de la historia.

Caminos es una obra de complejo entramado simbólico, pues a la vez que evoca los caminos del tiempo y de la historia, alude sin embargo también literalmente a los polvorientos caminos nicaragüenses que el poeta recorría en sus proverbiales andanzas evangélicas: caminos que se vestían de fiesta cuando llegaban las lluvias, para estallar en un verdadero festín de luces, colores, olores y sonidos:

Los caminos son venas.

*Con sangre del sonido: rumorosas colmenas,
para una miel sagrada: La fiebre del acento,
que se enciende en las cosas por la magia del viento.
Y tanto, por las voces, se eleva el peregrino,
que parece una escala de Jacob, el camino.
Rumor de la hoja verde, silencioso rumor:
No hay cosa en este mundo que tenga voz mejor.*

*Blasfemo, no has oído la voz de este rumor:
(Voz de las hojas verdes -voz de Nuestro Señor!*

En estos versos todo delata el talante místico de Pallais: extrovertido hasta el deslumbramiento, escucha y contempla, elevándose en recogida plegaria de alabanza. Los sonidos del camino se convierten para él en *escala de Jacob*, clara alusión al famoso pasaje bíblico de Génesis 28, 12-13: *Mientras dormía (Jacob), soñó con una escala, apoyada en la tierra, que tocaba el cielo con su punta, y por la cual subían y bajaban ángeles de Dios. Ya vé estaba de pie a su lado y le dijo: "Yo soy Yavé, el Dios de tu padre Abraham y de Isaac"...* Pero la teofanía acontece para Pallais a través del sueño diurno del acto poético (embelesado escucha las voces del camino), permitiéndole extraer (como *miel sagrada*) su ímpetu místico del imperceptible y humildísimo *silencioso rumor* de las hojas verdes, a través del cual escucha a Jesucristo: *(Voz de las hojas verdes -voz de Nuestro Señor!*

*(Quisiera ser un árbol, un árbol sin pecado,
para escuchar tus voces, Silencio consumado!*

(Caminos)

*El niño hablará, los monjes hablaron;
los árboles, ellos, nunca se mancharon
con esa mentira de palabras, ellos,
por aquel silencio, fueron siempre bellos.*

(Bello Tono Menor).

La inocencia del árbol lo trasmuta ante sus ojos en fiel receptáculo del *Silencio consumado*, donde resuena la voz de Dios. Una vez más presenciamos aquí una curiosa inversión: es en las inocentes criaturas irracionales y no en el corazón del hombre, manchado por el pecado, donde más fielmente resuena la Palabra increada. (¿Cabe acaso una mística más extrovertida?).

El camino que recorre el poeta en su libro bulle de vida; en él las más diversas criaturas aparecen, incluyendo las amables sutilezas de la luz (*Luz callada, luz callada, luz de Dios, hermana mía!*), el color, el sonido y los olores. Todos estos fenómenos etéreos son incorporados en su poesía a la gran liturgia cósmica.

Del contacto con el mundo que lo rodea, el poeta recibe, por medio de sus sentidos, una cantidad enorme de impresiones: las sensaciones; en la manera de expresarlas, un escritor será más sensual, más plástico, mientras sea más capaz de darnos lo más cercano a lo que él recibió.

A estas sensaciones dadas por los sentidos: vista, oído, olfato, gusto, tacto, se añaden las internas: hambre, cansancio, sed, angustia, alegría, saciedad, bienestar, etc. Estas sensaciones pueden ser expresadas de manera directa para manifestar lo percibido por la vista mediante los colores o la forma; lo percibido por el oído, por medio de imágenes auditivas.

Pero ocurre que algunos poetas, principalmente a partir del simbolismo, entrecruzan las sensaciones y expresan lo propio de la vista, con imágenes

auditivas, lo propio del oído, con imágenes visuales, etc. De esta manera establecen sorprendidas relaciones entre los objetos, y se les confiere raros matices y posibilidades insospechadas. Las sensaciones, además de transferirse de uno a otro sentido, pueden también superponerse y asociarse. Góngora y García Lorca han hecho uso abundante de este recurso literario: “Un poeta tiene que ser profesor en los cinco sentidos corporales: vista, tacto, oído, olfato y gusto. Para poder ser dueño de las más bellas imágenes, tiene que abrir las puertas de comunicación en todos ellos y con mucha frecuencia ha de superponer sus sensaciones y aún disfrazar sus naturalezas”. Así se expresa el poeta García Lorca en una conferencia sobre Góngora.

De esta clase de metáforas sintéticas encontramos abundantes muestras en la obra “**Caminos**” (publicada en 1921 y que gracias a Editorial Hispamer, ahora podemos de nuevo disfrutar) del Padre Azarías H. Pallais:

*Caminos rumorosos. En la
hacienda inmediata,
los perros y los gallos dan voces escarlata.*

*¡Rumores silenciosos de
apacible color:
Voz de las hojas verdes,
voz de Nuestro Señor!*

*¡Cigarras troncos de árbol,
las sombras tenebrosas nos mandan en vosotras sus luces cariñosas!*

*¡Cigarras troncos de árbol, divino claroscuro,
por tu manto eres sombra, por tu sonido, Arturo!*

¡Arturo del Boyero,

Sirio del Can Mayor: dos divinas cigarras del Árbol del Señor!

La expresión de sensaciones internas, las de cenestesia, es aún más compleja,

pues se trata de un esfuerzo de materializar y hacer sensible a los demás una experiencia interna.

¡Ciervos asustadizos, cabras aventureras, en mi alma por vosotros, florecen veraneras!.

El ciervo y la cabra son para el poeta, dos símbolos de su naturaleza inquieta, nerviosa, que ama el aire libre, el vivir sin trabas, el corretear libremente por todos los caminos; así como ellos tienen temor del hombre, así el poeta teme a esos hombres con levadura humana de quienes ha tenido que sufrir. Sus inquietudes de poeta, sus ensueños, lo hacen sentirse como un niño ignorante de la realidad de la vida que golpea al hombre y más al poeta; él quiere una vida vivida, enamorado de una estrella, y no de cualquiera, sino de una estrella dormida.

Encontramos también en Pallais, metáforas de atracción de contrarios, aunque no son tan abundantes como para indicar un estado de ánimo inestable. Estos ejemplos de metáforas bastan para mostrar la maestría literaria de Azarías H Pallais. De la misma manera podrían estudiarse también sus onomatopeyas, hipérboles, repeticiones, adjetivaciones de sustantivos, comparaciones y prosopopeyas.

En 1920 Azarías H. Pallais viajó a Colombia con el fin de leer personalmente su manuscrito de “**Caminos**” al poeta Guillermo Valencia, entonces una autoridad literaria continental. El sacerdote y poeta nicaragüense rondaba sus 36 años y era profesor de Historia, Literatura, Lenguas y Religión en un prestigioso centro de estudios secundarios de su ciudad natal. “**Caminos**” se publicó en León en 1921 y desde entonces no se reimprimía íntegramente.

Varios capítulos de esta obra habían sido ya divulgados en antologías nacionales y extranjeras, pero por su importancia literaria merecía ser rescatada por completo. A este gran nicaragüense no se la ha hecho todavía justicia en el

reconocimiento público. A su fama no corresponde aún un verdadero conocimiento de su obra, apenas apreciada y conocida de muy pocos.

Caminos es una obra poética singular, llena de rarezas y misterios. He releído este libro en dos tardes tranquilas y me envolvió en su aura misteriosa. Estos versos palpitan de vida. **Caminos** es un libro que merece divulgarse, disfrutarse y ser estudiado.

Los dísticos alejandrinos del Padre Pallais han resistido las inclemencias del tiempo y conservan aún su frescura, vigor y lirismo. Si algo veda un tanto su acceso, quizás sea su misma elevación espiritual, pues esta es sin duda la poesía de un santo.

Asombra también su riqueza cultural. Siendo aún relativamente joven cuando publicó "**Caminos**", el autor ya había asimilado vastos mundos culturales: entendía de constelaciones y literaturas, de arquitectura y piedras preciosas, de mitos y leyendas; estudió la épica y la tragedia griega, los grandes pintores europeos, *Lasmil y una noches* y el *Quijote*; asimiló particularmente la espiritualidad de los grandes santos y místicos del Medioevo, y las incomparables enseñanzas de Jesús de Nazaret, cuyo discípulo se profesaba.

En **Caminos** Azarías H. Pallais encontró su propia voz y adquirió su inconfundible perfil literario y poético. **Caminos** y **BelloTono Menor**, que vio la luz pocos años más tarde, en 1928, representan los hitos culminantes de su creación poética, y todavía aguardan el estudio que revele sus abundantes riquezas.

Caminos es un libro de extraña y perfecta simetría; adentrarse en él es como ingresar a una catedral gótica, con su gran nave central (el camino que atraviesa las horas del día y las civilizaciones de la historia: Oriente, Grecia, Roma e Israel); sus arcos ojivales (el agudo ángulo rítmico de sus alejandrinos pareados de doble pausa); su altar mayor (la sección final, consagrada a Jesucristo, meta del camino del tiempo y de la historia). Cada capítulo está conformado por un canto

desplegado en cuatro secciones o variantes del tema inicial -cual vitrales o capillas laterales- intituladas *Mayúsculas*, en alusión a las grandes letras floridas de los folios medievales.

“**Caminos**” también se lee como contemplando la fachada de una catedral gótica, donde, sin perder su unidad, sobre el soberbio edificio desfilan innumerables figuras, esculpidas en versos breves y concisos. Tan sólo en el capítulo dedicado a Grecia evoca Pallais a Homero, Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristófanes, Anacreonte, Platón y Fidias.

Se ha dicho que Dante en sus tercetos de la *Divina Comedia* fija un personaje en pocas líneas. Y el poeta de “**Caminos**” Dante y Homero eran para él *las dos cumbres del Verso Mensajero*.

Cada tema de **Caminos** se corresponde a un símbolo inicial y al Pueblo de Dios se le asigna la llama. Las evocaciones de Grecia y Roma son sin embargo sorprendentemente más vívidas que la de Israel, apenas insinuado por el símbolo del *relámpago en los ojos de los profetas*, rica imagen que el poeta no amplía ni despliega. Su canto a Israel se concentra en María, sin incursionar apenas en el Antiguo Testamento ni en las figuras de los grandes profetas.

Pero más acá de todo simbolismo, los caminos del libro son los propios caminos nicaragüenses, recorridos por el poeta en sus andanzas misioneras. Este poemario es un canto a las lluvias de mayo en el trópico:

Pues ¡sólo Dios lo sabe! Cuando empieza a llover,
¡cuánto los animales dejan de padecer!

Se cierran la prisiones horribles del calor
y se abren las ventanas amables del verdor.

Y en locas marsellesas se entusiasma la vida,
porque la lluvia tiene voz de pascua florida.

Caminos despunta evocando los aguaceros nicaragüenses y *Los caminos después de las lluvias*. Figuran aquí estampas rurales: un niño arreando vacas, el perro dando “brincos festivos”, “las mariposas en loca exploración” y “los bueyes que arrastran la carreta salvaje”...El polvo, la lluvia, los perfumes, las flores y rumores del camino aparecen en sus páginas. Y también hay pinceladas de su León natal. Nuestros paisajes, nuestros árboles, plantas, insectos y animales inspiraron a Pallais, pero todo ello él lo transmutó en arte y en símbolo, y queda en su obra como suspendido en su propio mundo interior:

Mayúscula tercera: Dicen las mariposas,
Nosotros somos alma ligera de las cosas;

somos colores vivos del silencio sagrado,
sobre la buena fiesta del camino lavado.

Porque somos humildes criaturas silenciosas,
nos ha el Señor pintado con milagro de rosas.

Por las cercas lavadas, yo voy en los caminos,
poniendo mariposas en mis alejandrinos.

Y son las mariposas silencio libertado;
y son las veraneras un silencio clavado
en la cruz de la planta: silencio que está fijo,
con manos levantadas, como en un crucifijo;

y sobre ambos silencios, el fijo y el que vuela,
descienden los colores en milagrosa estela.

Enseguida manifiesta el poeta su deseo de *oír el evangelio que está en la mariposa*, pues a él le resulta connatural auscultar a Dios en sus criaturas. Sacerdote y poeta, el autor de **Caminos** oficia y concelebra en su poesía una gran liturgia cósmica:

Mayúscula tercera de piadoso rumor:
Los trinos y las alas: voz de Nuestro Señor.

Las alas, hojas verdes que cambian de lugar;
Y el trino, la campana de Dios, para rezar.

Cantan las avecillas, al mismo diapasón,
diciendo: Kirie, Kirie, Christe, Christe-eleisón.

El mundo poético de Azarías H. Pallais tiene un vértice: Jesucristo. Sutilmente señalaba un filósofo francés que el ojo que ve el mundo, es el mundo que el ojo ve. En **Caminos** reza el aseo su plegaria bendita; las veraneras lilas murmuran *la inefable palabra “Vengan a mí los niños”* y el tallo, *con suave misa de arte menor, celebra la gloria del Señor.*

Sin duda refleja la inocencia del alma de su autor. No en vano expresara hace años Thomas Merton que nuestro Padre Pallais era *un Fra Angélico de la selva.*

Caminos transmite una visión franciscana pletórica de alegría y amor hacia todas las criaturas, tanto animadas como inanimadas. Y en sus páginas se capta una honda vibración de reverencia y empatía hacia el Universo. Pallais es también un poeta de la luz y sus colores y en el transcurso del libro se describen sus más variados matices, desde la luz *semi oscura y dormida* del alba silenciosa, hasta *la rabia del sol* por los caminos del mediodía, cuando éste *se alza y reverbera* como *un topacio vivo, como Mayúscula de incendios.*

El protagonista de este libro es un peregrino y por consiguiente sus caminos no son tanto los de la geografía, como los del Espíritu. Se trata de caminos interiores, en los que la fe de Pallais, recorriendo el mundo y las civilizaciones, busca y encuentra a Cristo por todas partes. Su instrumento poético es la analogía y por ella descubre extrañas afinidades simbólicas entre lo que miran sus ojos y su mística visión interior. El santuario hacia donde se encamina el poeta peregrino es

la misma creación. Y la historia, en la que encuentra prefigurada la acción liberadora de Jesucristo.

Alcanzamos así el momento culminante en que el poeta de "**Caminos**" describe los esplendores del crepúsculo con paleta de pintor; finalmente, el poema se sumerge en la oscuridad de la noche, para proseguir luego por los caminos seculares de las grandes civilizaciones históricas.

En "**Caminos**" se captan con finura los estados de ánimo que suscita el paisaje: los hay siniestros (*La oscura noche del pecado mortal*) y luminosos (*Los nueve Kiries de las aves*), y el alma del paisaje literariamente se entrelaza con la del poeta.

Azarías H. Pallais logró crear un universo simbólico propio y compuso un estilo exclusivamente suyo, tanto en prosa como en verso, llegando incluso a poseer su fauna poética personal, con sus animales emblemáticos (cabras, ciervos, ardillas, mariposas...) y sus temas reiterativos (el silencio, la inocencia, la infancia...). Sus piezas literarias se reconocen con tan sólo leer una o dos líneas, por ser la suya una voz tan inconfundible.

Pablo Antonio Cuadra en sus "*Cantos de Cifar*" y Ernesto Cardenal en "*Cántico Cósmico*", "*Salmos*" o "*El estrecho Dudoso*", han escrito poemarios unitarios, mas la originalidad de Pallais radica en la simetría de esta obra. Darío mismo no tiene un libro poético tan unificado y compacto como éste.

"**Caminos**" es un clásico nicaragüense, una gema literaria de raros destellos. Aún están sin embargo por apreciarse sus sorprendentes adjetivaciones, sus admirables figuras literarias, sus panorámicas históricas y sus acentos de protesta política y social. Pero ante todo, su conmovedora espiritualidad evangélica:

Con hambre de Justicia, yo voy por los caminos

rezando en el breviario de mis alejandrinos:

¡Que se hunda el mentiroso, que muera el opresor,
que venga a nos tu Reino de Justicia y de Amor!

Azarías H. Pallais es un clásico, un autor que aunque pertenece al pasado y paga el debido tributo a su tiempo y circunstancia, sigue interpelándonos y se convierte en nuestro contemporáneo al comunicarnos un mensaje capaz de sacudirnos y hacer reflexionar a sucesivas generaciones. Él es un escritor al que podemos recurrir para aprender el valor de las palabras, la musicalidad de la lengua y las riquezas expresivas del castellano, digno de sucesivas lecturas e interpretaciones. Un clásico porque posee la cualidad de que en sus escritos se reconozca a sí misma de manera inconfundible una determinada comunidad cultural --la nicaragüense--, porque refleja fielmente en ellos nuestra idiosincrasia, nuestra forma de ser y de actuar, y cuya lectura y asimilación puede conferirnos identidad cultural, siendo su vida y su obra como un haz en donde confluye lo mejor de nosotros mismos, nuestras posibilidades más sobresalientes.

Su vida y su poesía están totalmente entrelazadas, “su sacerdocio se ve impregnado de su poesía, y en su poesía se refleja su sacerdocio”. Conocemos de él por lo que escribió. En su trabajo literario encontramos numerosas evocaciones a su propia vida, comenzando desde su infancia, como muestra en su poemario “Caminos”, el cual comienza así:

Desde que era muy niño, saltaba de alegría,
Cuando la fresca lluvia de los cielos caía.
Chorros de los tejados, vuestro rumor tenía
El divino silencio de la melancolía...

4.2 ANALISIS DE “PIRATERIAS”.

En **Piraterías** (1951), su último libro, publicado apenas tres años antes de su muerte, Pallais pondera con ojos de pintor los colores del mar:

El verde glauco nunca podrías imitar,
es ese que dan las olas al reventar...

En los cañaverales, un color parecido,
has visto de incipiente verde recién nacido.

Y en las hojas inmensas del banano, también
un verde arrodillado, como diciendo Amén!

(Conmovedora imagen! El verde de los platanales se arrodilla en actitud de adoración; dentro de la gran liturgia de la creación, él también exclama su *Amén!*

(Conmovedora imagen! El verde de los platanales se arrodilla en actitud de adoración; dentro de la gran liturgia de la creación, él también exclama su *Amén!* Desde entonces Pallais no salió ya más de sus propias coordenadas y su poesía quedó confinada a un mundo simbólico fijo e inmutable; quizá la única gran novedad que aportó luego con *Piraterías* (1951) fue la temática del mar, al que cantó durante sus años de párroco en Corinto, entre 1940 y 1954. *Piraterías* (1951) fue la temática del mar, al que cantó durante sus años de párroco en Corinto, entre 1940 y 1954.

Pallais mismo no solía conservar sus escritos, y en una ocasión escribió a Pablo Antonio Cuadra, preguntándole si guardaba acaso su glosa de los ladrones, pues se la pedían de Costa Rica. “Nada de lo que poseía estaba en orden. Papeles, revistas, libros sacados de las vitrinas, permanecían días y días sobre la mesa. No guardaba en lugar seguro lo que escribía: quedaba por las gavetas, sobre las revistas o entre las páginas de los libros que tenía. Escribía mucho, a ratos, pero todo quedaba allí sin darle importancia alguna”, refiere el padre Mínguez, quien

visitó personalmente al poeta en su casa cural de Corinto allá por 1950. Su vida y su poesía están totalmente entrelazadas, “su sacerdocio se ve impregnado de su poesía, y en su poesía se refleja su sacerdocio” (afirma Ernesto Carnedal). Conocemos de él por lo que escribió, con audacia, recato o valentía, pero eso sí, con una profunda calidad literaria. Fue un hombre que no vivió, como afirma José Arguello Lacayo - investigador de la obra de Pallais - solamente a la sombra del agua, sino que fue ella misma en lo límpido de su mensaje.

A lo largo de su obra se destacan tres adjetivos esenciales, a los cuales va haciendo referencia en reiteradas ocasiones: En primer lugar, el estar “encantado”, que para Pallais es algo más que estar contento o fascinado, más bien se desplaza a la esfera de lo místico, ante la oración “estar encantado” expresa el sentimiento de anonadación ante la presencia de Dios. Los otros dos adjetivos de la obra pallaisiana son: lejano y silencioso, que apuntan igualmente hacia lo místico; amante del silencio, sólo en él se puede “escuchar” a Dios, afirmará.

El padre Pallais muestra la religiosidad crítica de un sacerdote auténtico, de un nicaragüense universal (dominaba perfectamente el latín y el griego, conocedor de las culturas antiguas; incluso estaba realizando una traducción de la Iliada, la cual no finalizó y se extravió). Fue un crítico de la realidad de su época, relató la vida cotidiana de su pueblo y sus propias cruces, incomprendiones y alegrías como religioso. Casi toda la poesía de este autor es cotidiana, buscando comunicar sus propias experiencias más hondas y la vida de los excluidos, la crítica social en busca de construir una sociedad más justa, fundada en los principios evangélicos.

Pallais, estaba muy seguro de la predilección de Dios por los pobres y pequeños, vivió su sacerdocio desde la misericordia, la abrazó en su vida, erigiéndola incluso en criterio profético para discernir entre el verdadero y el falso sacerdocio cristiano, “muchos ejemplares falsificados del sacerdocio de Cristo salen de nuestros seminarios” - afirmó. Sentía un fuerte amor y veneración por la Iglesia y el sacerdocio ministerial, a los cuales defendió en numerosas ocasiones. En una

carta pública, que dirigió a un artesano de León, en 1923, se puede comprobar su pensamiento y su sentir al respecto:

“Un anticlerical me decía: si todos los sacerdotes fuesen como el P. Valle yo sería muy católico. Y yo le respondía: ¿Conoce usted a todos los sacerdotes del país? Las obras del vicio son públicas y ruidosas; las de la virtud, escondidas y silenciosas. Este P. Valle es sólo un espejo que refleja muy bien la luz, pero ¿cuál luz? ¿No es la luz divina de Cristo que se mantiene encendida en su iglesia?”

El humilde sacerdote lamentaba como el cristianismo se “desteñía”, en ocasiones, a causa del anti-testimonio de algunos “mal llamados” cristianos: “muchos son como hojas de mayo que tienen un verde lustroso y después se marchitan; como la tela blanca de lino que se mancha y se arruga...Esto sucede en los falsos cristianos”- afirmaba – “al criado de hoy, esclavo, igual al de anteayer, le pagamos de a pulgada y le reclamamos de a legua, y así sucede en algunas casas donde dicen practicar el cristianismo, esto no es cristianismo, es hipocresía, es maldad, es crueldad... Sin embargo, hay hombres que sí saben vivir verdaderamente la fraternidad cristiana, y entonces podemos decir con admiración: este sí... son esmeraldas gloriosas de nuestro Señor”.

En definitiva, Pallais fue un sacerdote y poeta innovador, excepcional, una joya de la literatura nicaragüense y un modelo del sacerdocio, verdadero “discípulo y misionero de Jesucristo”; que supo llevar el Evangelio a dónde más lo necesitaban. Durante el Año Sacerdotal, que recientemente concluimos, se proponía buscar y presentar la vida de sacerdotes ejemplares; en el padre Azarías de Jesús Pallais tenemos uno, un verdadero sacerdote del Señor, un místico, orgullo y baluarte de nuestra Iglesia nicaragüense, que vivió a plenitud la radicalidad del seguimiento de Cristo. A nosotros cristianos, sacerdotes y laicos, debería alentarnos su ejemplo de coherencia y rectitud de vida, que nos muestra que sí se puede, un hombre de una sola pieza, que realmente vivió lo que predicó y predicó lo que vivió.

Los países pobres y olvidados, como la mayoría de los de Centroamérica, tienen que usar la imaginación y una buena reserva de ingenuidad para preservar la memoria de los hombres honestos y sensibles que la historia deja en sus geografías. Por eso, el poeta de León lo mismo sale en las postales divinas que aparece como el precursor de la literatura contestataria de su país.

Su obra y su vida se utilizan para sustentar corrientes con las que el escritor no podía soñar. Así es que se explota su leyenda de andarín y pobre profesional, su entrega como siervo del Señor y, en ciertas capillas sagaces, como un visionario que anticipó las esencias de la teología de la liberación.

Pallais, fue un poeta que creía en Dios. Qué más quieren. Se formó y vivió su juventud en Europa, la llevaba siempre en la cabeza, y fue uno de los pocos personajes que integra esa lista escueta de hombres que hicieron el viaje de regreso por amor a su tierra y por respeto a su manera de entender la vida. Desde luego, esa decisión no le impedía mirar a su alrededor con un poco de ironía, una distancia crítica que debía tener su origen en la nostalgia y el desencanto. Estos libros son el testimonio de sus días: A la sombra del agua, Espumas y estrellas, Caminos, Bello tono menor, Epístola Católica a Rafael Arévalo Martínez, Piraterías y En los bellos caminos del silencio.

Para Ernesto Cardenal, Pallais era gótico y moderno, una mezcla de Francisco de Asís y Francis James. «Vivía recorriendo los caminos de Nicaragua a pie o a caballo», escribió, «solo o acompañado, y es el que mejor ha cantado nuestros caminos. Su poesía es una burla a la formalidad y está hecha con travesura y con humor. Como santo que era fue incomprendido por mucha gente religiosa. Y como poeta también fue incomprendido por muchos por su originalidad, pero fueron muchos más los que lo amaron». José Coronel Urtecho utilizó menos palabras para explicar la trascendencia de Pallais. Dijo esto: «Un gran poeta en cualquier parte de América Latina y en cualquier parte de la lengua».

CAPÍTULO V

“Propuesta de mejora”

5.1. PLAN DE MEJORA.

OBJETIVO:

Proponer una Unidad Didáctica como alternativa hacia el estudio sobre Azaria H. Pallais.

CONTENIDOS	ESTRATEGIAS	TÉCNICAS	ACTIVIDADES	EVALUACION	TIEMPO
Lectura comprensiva.	Realizar lectura comprensiva de la biografía del poeta.	La comprensión lectora.	Organización del equipo. Elaboración de resúmenes (Esquemas). Exposición	Dominio del tema. Coordinación	
La exposición	Presentar exposición de una obra del poeta.	Habla y Escucha.	Organización del equipo. Asignación del tema Auto preparación del tema. Realización de exposición.	Dominio del tema. Coordinación del equipo.	
Textos Literarios	Lectura interpretativa de poemas.	Comprensión lectora.	Identificar los personajes del poema, y sus características. Identificación del ambiente del poema. Interpretación del contexto del poema.	Trabajo escrito. Exposición del análisis. Dominio del tema.	
Dramatización	Expresión oral	Habla y Escucha	Organización del equipo. Selección de obra. Asignación de personajes. Auto preparación del tema. Dramatización.	Dominio del tema y del escenario. Aplicación del lenguaje gestual y corporal. Trabajo escrito.	

CAPÍTULO VI

“Conclusiones y Recomendaciones”

6.1 CONCLUSIONES.

Logramos identificar que:

- Un alto porcentaje de los estudiantes del 11mo grado del instituto Azarías H. Pallais desconocen del poeta nicaragüense Azarías H. Pallais.
- Los estudiantes identifican como la principal causa que genera el poco conocimiento sobre la sensibilidad social de Azarías H. Pallais es la falta del hábito lector y la falta del gusto por la lectura.
- Altos porcentajes de estudiantes creen que los maestros deberían de facilitar mayor información sobre poetas nicaragüenses.
- Tanto los estudiantes como los maestros de 11mo grado y miembros de la dirección del instituto Azarías H. Pallais creen necesario que los alumnos conozcan más sobre la vida y obra de los escritores nicaragüenses.
- Altos porcentajes de alumnos y mayoría de maestros coinciden en que se le debe de motivar al alumno a leer obras de escritores nicaragüenses, para poder obtener información y dominio de la literatura nicaragüense.
- La mayoría de los estudiantes no tienen pleno dominio a cerca de si tuvo o no influencia Azarías H. Pallais en la literatura nicaragüense producto de la falta de conocimiento de su obra.

6.2 RECOMENDACIONES.

A LOS ESTUDIANTES:

- Investigar de manera independiente sobre los poetas de la literatura nicaragüense.
- Dedicar mayor tiempo a la lectura comprensiva, que permita mayor dominio de la literatura nicaragüense.

A LOS DOCENTES:

- Fomentar en los estudiantes el hábito de la lectura, específicamente de la literatura nicaragüense.
- Facilitar al estudiante estrategias que permitan realizar análisis comprensivos de los textos y escritos de los poetas nicaragüenses.

A LA DIRECCIÓN DEL INSTITUTO:

- Promover en el Instituto, ligas del Saber con los estudiantes sobre la vida y obra de poetas nicaragüenses.
- Promover recitales y conferencias a los estudiantes sobre la literatura nicaragüense, en particular con Azarías H. Pallais.

6.3 REFLEXIÓN DEL GRUPO.

La falta de conocimiento de los estudiantes sobre la sensibilidad social de Azarías H. Pallais, no solamente radica en que los estudiantes lean de manera superficial, sino el vocabulario limitado, más la falta de técnicas y hábito lector, se agudiza con el uso inadecuado del internet, ya que los estudiantes se sienten más atraídos por buscar una información fácil, rápida en la cual no hay necesidad de estar leyendo muchos libros para obtener una información.

Por tal razón, nuestro trabajo primordial es fomentar en los estudiantes conocimientos sobre la sensibilidad social manifestada a través de la literatura nicaragüense en estudiantes del 11mo grado del Instituto Azarías H. Pallais; incidiendo en que los estudiantes visiten regularmente las bibliotecas y el uso adecuado de estrategias de estudio, lo que conlleve al éxito de una Lectora eficiente.

Con el presente estudio, nuestro equipo de investigación monográfica fortaleció su formación, mediante la apropiación del tema en cuestión, adquiriendo experiencia y aprendizaje efectivo.

BIBLIOGRAFIA.

- Hernández Sampieri. Metodología de la Investigación. 3era edición.
- Sequeira Valinda. Manual de Investigación. Investigación fácil. (I ,II).
- Pallais, Azarías H, 1884 – 1954, Antología / Azarías H. Pallais, -- Managua, Nueva Nicaragua 1986.
- [http://formación-docente,idónes.com](http://formación-docente.idónes.com).

ANEXOS

Anexo 1.

CRONOGRAMA DE TRABAJO					
Nº	ACTIVIDADES	FECHA	LUGAR	PARTICIPANTES	RESPONSABLE
1-	Formación del equipo.			Equipo	Equipo de trabajo
2-	Reunión de coordinación.			Equipo Dirección	Equipo de trabajo
3-	Observación en el entorno social.		INAHP	Equipo	Equipo de trabajo
4-	Identificación del problema educativo.			Equipo Profesores	Equipo de trabajo
5-	Elaboración de lluvias de problema.			Equipo Profesores	Equipo de trabajo
6	Sondeo		INAHP	Equipo Dirección	Equipo de trabajo
7	Selección y delimitación del problema.		Biblioteca.	Equipo	Equipo de trabajo
8	Planteamiento del problema.		Biblioteca.	Equipo	Equipo de trabajo
9	Negociación del escenario.		INAHP	Equipo Profesores Dirección	Equipo de trabajo
10	Objetivos: Generales y Específico.		Biblioteca	Equipo	Equipo de trabajo
11	Formulación de Hipótesis.		Biblioteca	Equipo Profesores	Equipo de trabajo
12	Elaboración de Marco conceptual y contextual.		Cyber- Biblioteca.	Equipo	Equipo de trabajo
13	Diseño Metodológico.			Equipo	Equipo de trabajo
14	Definición de instrumentos.			Equipo	Equipo de trabajo
15	Aplicación de encuesta y entrevista.		INAHP	Equipo Dirección Profesoras estudiantes	Equipo de trabajo
16	Discusión y análisis de resultados de encuesta.			Estudiantes	Equipo de trabajo
17	Realizar la contrastación de la entrevista.			Equipo	Equipo de trabajo
18	Ejecución de la acción.		INAHP	Equipo Profesores Estudiantes Dirección	Equipo de trabajo
19	Conclusiones.			Equipo	Equipo de trabajo

20	Recomendaciones.			Equipo	Equipo de trabajo
21	Reflexión del Equipo.			Equipo	Equipo de trabajo
22	Redacción final del informe			Equipo	Equipo de trabajo
23	Engargolado de 3 ejemplares			Equipo	Equipo de trabajo
24	Inscripción de trabajo			Equipo Tutora	Equipo de trabajo
25	Pre defensa			Equipo Tutora	Equipo de trabajo

Anexo 2.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION Y HUMANIDADES DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA. GUIA DE ENCUESTA

Somos egresadas de la carrera Lengua y Literatura de la Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, UNAN LEON, modalidad Sabatina. Solicitamos su colaboración, la cual será de mucha ayuda para el desarrollo y culminación de nuestro trabajo de investigación, relacionado a la sensibilidad social de “Azarías H. Pallais”, con estudiantes, de 11mo grado del Instituto Nacional Azarías H. Pallais de la Ciudad y Puerto de Corinto.

Marque con una X la opción de su preferencia:

1. ¿Conoces al poeta Azarías H. Pallais?
Sí_____ No___ Un poco_____
2. ¿Conoces alguna obra del poeta Azarías H. Pallais?
a. Sí—— b. No—— Un poco_____
3. ¿Cuál consideras es la causa principal que provoca el poco conocimiento sobre Azarías H. Pallais?
a) Falta del hábito lector —
a. Falta de información por parte de los Docentes ——
b. No te gusta leer ——
4. ¿Considera que sus maestros facilitan información necesaria acerca de escritores Nicaragüenses?
a. Sí —— b. No —— c.Un poco_____
5. ¿Consideras que es importante el conocimiento de la sensibilidad social de escritores nicaragüenses?
a. Sí —— b. No —— c.Un poco_____
- a. ¿Te motivan los maestros a leer obras de distintos escritores nicaragüenses?
Sí — b. No— c. A veces_____
6. ¿Crees que Azarías H. Pallais tuvo influencia en la literatura Nicaragüense?
a. Sí—— b. No ---- c. Quizás-----
7. ¿Alguna vez has leído un poema de Azarías H. Pallais?
a. Sí —— b. No—

Anexo 3.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION Y HUMANIDADES DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA.

GUIA DE ENTREVISTA

Estimados Docentes y Directora:

Somos egresadas de la carrera Lengua y Literatura de la Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, UNAN LEON, modalidad Sabatina. Solicitamos su colaboración, la cual será de mucha ayuda para el desarrollo y culminación de nuestro trabajo de investigación, relacionado a la sensibilidad social de “Azarías H. Pallais”, con estudiantes, de 11mo grado del Instituto Nacional Azarías H. Pallais de la Ciudad y Puerto de Corinto.

Atendiendo sus conocimientos y experiencias educativas.

I. Datos generales:

Edad _____ Años de experiencia _____ Nivel Académico _____

II. Desarrollo:

1. ¿Cree usted que sus alumnos poseen conocimientos sobre el poeta Azarías H. Pallais?
2. ¿Es de su conocimiento si sus estudiantes tienen dominio de alguna obra del poeta Azarías H. Pallais?
3. ¿Cuál considera usted que es la causa principal que provoca el poco conocimiento de los alumnos sobre Azarías H. Pallais?
4. ¿En su calidad de maestra facilita información necesaria acerca de los escritores Nicaragüenses?
5. ¿Considera usted que es importante el conocimiento en los estudiantes acerca de escritores nicaragüenses, aun más de Azarías H. Pallais, cuyo personaje representa nuestro centro educativo?
6. ¿Motiva a sus alumnos a leer obras de distintos escritores nicaragüenses?
7. ¿De qué manera Azarías H. Pallais tuvo influencia en la literatura Nicaragüense?

Anexo 4.

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Datos Generales

Centro Educativo:

Municipio:

Director:

Disciplina observada:

Grado:

Asistencia del día:

Fecha de observación:

Objetivo:

Aspectos a Observar
Ambiente físico:
Ambiente social y humano:
Actividades:
Recursos Didácticos:
Hechos Relevantes:
Metodología:
Dificultades:
Evaluación:

Anexo 5.

UNIDAD DIDACTICA:

NOMBRE DE LA UNIDAD: LEAMOS E INTERPRETEMOS TEXTOS LITERARIOS.

NUMERO DE UNIDADES: V

TIEMPO SUGERIDO: 20 HORAS/CLASE (4 SEMANAS).

Competencias del Grado:

1. Utiliza estrategias de lectura para predecir, inferir, analizar y jerarquizar la ideas, aplicando los niveles de comprensión lectora.
2. Utiliza las técnicas de estudio como estrategia de lectura para explorar, analizar y recolectar información con fines de estudio e investigación.
3. Aplica con propiedad conocimientos gramaticales que apoyen la eficacia del mensaje y la comunicación.
4. Utiliza de manera pertinente, estrategias para corregir la ortografía en sus escritos.
5. Escribe con ingenio, sensibilidad estética, tono y estilo personal, recreaciones y textos diversos.
6. Aplica con autonomía, las estrategias del proceso de escritura en la producción de distintos textos significativos y con diferente intencionalidad comunicativa.
7. Utiliza con pertinencia en su comunicación oral y escrita, códigos no verbales que contribuyen a la educación, coherencia y coherencia del mensaje.
8. Utiliza la expresión oral como forma de expresión personal, abordando diferentes temas de interés social e intercultural.

Competencias de Ejes Transversales:

1. Participa en actividades artísticas, culturales, sociales, deportivas, técnicas, científicas y tecnológicas a fin de desarrollar y descubrir potencial, intereses, motivaciones e inclinaciones vocacionales.
2. Cumple con sus compromisos y obligaciones personales, escolares, familiares y sociales con calidad y eficiencia.
3. Practica una cultura integradora donde se favorezca la participación y la toma de decisiones de mujeres y hombres en los diferentes espacios públicos y privados reconociendo las capacidades y derechos de ambos sexos.
4. Practica y promueve hábitos de higiene personal y colectivo, así como el manejo adecuado de la basura, a fin de mantener un ambiente agradable, limpio y saludable.
5. Emplea el pensamiento crítico y conductas positivas que fortalecen su organización personal, el vivir la vida con propósito y optimizar potencialidades.

No.	Indicadores de logros	Contenidos Básicos	Actividades de Aprendizaje sugeridas.	Procedimientos de Evaluación.
1	Aplica estrategias de lectura en la comprensión e interpretación de textos de la postmodernista nicaragüense.	Postmodernismo Nicaragüense: <ul style="list-style-type: none"> • Azarías H. Pallais. • Alfonso Cortés. ● Salomón de la Selva. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ En equipo, realicen predicciones orales y escritas, antes, durante y después de la lectura. ➤ Identifiquen las palabras desconocidas, interprétenlas por el contexto y las verifican en el diccionario. ➤ Respondan a preguntas de los diferentes niveles de comprensión lectora, en textos seleccionados de los tres grandes después de Darío y hagan sus conclusiones. ➤ En equipo, indaguen en diferentes fuentes de consulta datos biográficos y otras obras representativas de Azarías H. Pallais, Salomón de la Selva y Alfonso Cortés. ➤ Presenten en plenario, los resultados del trabajo realizado. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aplicar estrategias de lectura en la comprensión e interpretación de textos de la literatura postmodernista nicaragüense.
2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aplica las técnicas de lectura en la elaboración de cuadros sinópticos y mapas conceptuales en textos sugeridos. 	Técnicas de lectura, estudio e investigación. <ul style="list-style-type: none"> ➤ El cuadro Sinóptico. ➤ El Mapa Conceptual. 	<p>En equipo, lean e interpreten textos sugeridos.</p> <p>Con ayuda de su docente elaboren cuadros sinópticos como técnica de lectura.</p> <p>Presentan en plenario, el cuadro sinóptico realizado en cada equipo.</p> <p>En pareja, visiten la Biblioteca y busquen información sobre el Mapa Conceptual y escriban en sus cuadernos algunos ejemplos.</p> <p>Compartan la información con el resto de sus compañeros y refuercen la información en caso que se considere necesario.</p> <p>Presenten en limpio el trabajo realizado en clase.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aplicar las técnicas de lectura en la elaboración de cuadros sinópticos y mapas conceptuales en textos sugeridos.

No.	Indicadores de logros	Contenidos Básicos	Actividades de Aprendizaje sugeridas.	Procedimientos de Evaluación.
3	<p>➤ Utiliza palabras de origen italiano de forma oportuna en su producción textual.</p>	<p>Préstamos lingüísticos: Italianismos</p>	<p>Identifiquen en textos seleccionados, palabras destacadas e intérpretenlas por el contexto y formen oraciones con las mismas.</p> <p>Investiguen una lista de palabras de origen italiano y que usamos en nuestra comunicación cotidiana.</p> <p>Interpreten y usen préstamos lingüísticos de origen italiano, cuando la situación lo requiera.</p> <p>Empleen palabras de origen italiano en su producción textual y presenten el texto a sus compañeras, compañeros y docente, para recibir sugerencias.</p> <p>Incorporen las sugerencias, agreguen otras ideas a su borrador,, revísenlo y presenten su trabajo final ante la clase.</p>	<p>Utilizar palabras de origen italiano de forma oportuna en su reproducción textual.</p>
4	<p>➤ Utiliza en su expresión oral y escrita, conocimientos gramaticales relacionados a las oraciones compuestas subordinadas adverbiales.</p>	<p>Gramática. Oración compuesta: Oraciones subordinadas adverbiales. Características Ejercitación</p>	<p>Lean un texto sugerido por su docente.</p> <p>Extraigan del texto con ayuda de su docente, oraciones subordinadas adverbiales e induzcan el concepto, características y clasificación de las oraciones subordinadas adverbiales.</p> <p>Observen ejemplos que su docente les presente al respecto, para reforzar el tema.</p> <p>Elaboren un mapa semántico sobre concepto, características y clasificación de las oraciones subordinadas adverbiales.</p> <p>Presenten el borrador a su docente, incorporen las correcciones, pasen en limpio su trabajo y preséntenlo ante la clase.</p>	<p>Comprobar si el estudiando evidencia habilidades para utilizar redactar.</p> <p>Utilizar en expresión oral y escrita, conocimientos gramaticales relacionados a las oraciones compuestas subordinadas adverbiales.</p>

No.	Indicadores de logros	Contenidos Básicos	Actividades de Aprendizaje sugeridas.	Procedimientos de Evaluación.
5	Aplica correctamente el uso de la diéresis en la redacción de sus textos escritos.	Ortografía. Uso de diéresis	Observarán con atención, ejemplos sobre el uso de la diéresis presentada por los docentes. Infieran las reglas sobre el uso de diéresis y anoten las reglas en su cuaderno. Usen con pertinencia la diéresis en distintos ejercicios sugeridos por su docente. Intercambien cuaderno con su compañera o compañero de al lado, corrijan si es necesario y presenten su trabajo ante la clase.	Aplicar correctamente el uso de diéresis en la redacción de sus textos escritos.
6	Construyan diversos tipos de párrafos según su organización, aplicando estrategias básicas en el proceso de escritura.	Proceso para elaborar un texto. El párrafo: Concepto Estructura Características Ideas principales y secundarias. Clasificación según su organización. Comparación Causa – efecto Enumeración Problema – solución	En equipo, investiguen en biblioteca u otras fuentes, sobre el concepto, estructura, características y clasificación del párrafo según su organización. Presenten en plenario, los resultados de su investigación. Redacten diversos tipos de párrafos según su organización con temas de interés social. Apliquen estrategias que garanticen la adecuación, coherencia, cohesión y pertinencia del texto. Intercambien cuaderno con compañera (o) del equipo que está a la par, retroalimenten la información con las observaciones realizadas. Presenten su trabajo final ante la clase.	Construir diversos tipos de párrafos según su organización, aplicando estrategias básicas en el proceso de la escritura.

No.	Indicadores de logros	Contenidos Básicos	Actividades de Aprendizaje sugeridas.	Procedimientos de Evaluación.
7	Resuma de forma oral diferentes textos, evidenciando una actitud crítica ante los mensajes escuchados.	<ul style="list-style-type: none"> • Habla y Escucha. El Resumen Oral: Actitud crítica ante los mensajes que escucha. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Resuman el contenido de los diferentes temas solicitados por su docente; noticieros, charlas, clases, capítulos de novelas, cuentos, conversaciones, discursos, otros. ➤ Lean ante la clase, con buena dicción entonación y fluidez, el resumen de los textos. ➤ Escuchen y comprendan el mensaje, el tema los personajes, el lugar de los hechos, el tiempo, conflictos y conversaciones, expresado por los distintos interlocutores que participan en diferentes situaciones comunicativas. ➤ Evidencian una actitud crítica ante los mensajes que escuchan. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Comprobar si el estudiantado evidencia habilidades para: ➤ Resumir de forma oral diferentes textos, evidenciando una actitud crítica ante los mensajes escuchados.

